



CENSIMENTI PERMANENTI POPOLAZIONE E ABITAZIONI

ACCEDI AL QUESTIONARIO ONLINE	ЗАЙДИТЕ В АНКЕТУ ОНЛАЙН
Accedi con le credenziali Istat	Accedi con le credenziali Istat
Recupera Codice utente e/o Pin	Восстановить код пользователя и/или PIN
Oppure accedi con SPID, il Sistema Pubblico di Identità Digitale	Oppure accedi con SPID, il Sistema Pubblico di Identità Digitale
RILEVAZIONE DA LISTA	ОПРОС ПО СПИСКУ
Questionario del Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni	Анкета непрерывной переписи населения и жилья
Cos'è il Censimento permanente? L'Istat rileva, con cadenza annuale e non più decennale, le principali caratteristiche della popolazione dimorante abitualmente sul territorio e le sue condizioni sociali ed economiche a livello nazionale, regionale e locale. Il Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni non coinvolge tutte le famiglie italiane, ma ogni anno un campione di esse: nel 2021 saranno circa 2 milioni e 400 mila famiglie, residenti in 4.500 comuni.	Что такое непрерывная перепись? ISTAT (Национальный институт статистики Италии) проводит ежегодный (а не раз в 10 лет, как ранее) сбор основных данных о проживающем населении о социальных и экономических условиях жизни на государственном, региональном и местном уровнях. Перепись населения и жилья охватывает не все семьи в Италии единоразово: каждый год будет опрашивается лишь часть населения: в 2021 году будут опрошены примерно 2 млн. 400 тысяч семей, проживающих в 4500 муниципалитетах.
Sono obbligato a rispondere? Sì , l'obbligo di risposta per questa rilevazione è sancito dall'art. 7 del d.lgs. n. 322/1989 e dal DPR 25 novembre 2020 di approvazione del Programma statistico nazionale 2017-2019 (Aggiornamento 2019). La rilevazione è compresa nel Programma statistico nazionale in vigore che è consultabile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo: www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa .	Я обязан/а отвечать? Да , обязанность отвечать на этот опрос прописана в ст.7 Постановления Правительства №322/1989 и Указом Президента Республики от 25 ноября 2020 г. об утверждении Национальной статистической программы на 2017-2019 гг. (Обновление 2019). Данный опрос является частью действующей Национальной статистической программы, с ним можно ознакомиться на сайте ISTAT по ссылке: www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa .
La riservatezza è tutelata? Sì , tutte le risposte fornite sono protette dalla legge in materia di protezione dei dati personali (Reg. (UE) 2016/679, d.lgs. n. 196 del 30 giugno 2003 e d.lgs. n. 101/2018). Tutte le persone coinvolte nelle attività previste dal Censimento permanente sono tenute al rispetto del segreto d'ufficio di cui all'art. 8 del d.lgs. 322/1989 e al segreto statistico di cui all'art. 9 del medesimo decreto.	Обеспечена ли конфиденциальность информации? Да , все предоставленные ответы защищены законом об обеспечении конфиденциальности (Постановление Правительства №196 от 30 июня 2003 и Постановление Правительства № 101/2018). Все лица, принимающие участие в проходящей переписи, работают в режиме служебной тайны в соответствии со ст. 8 Постановления Правительства 322/1989 и тайны статистической информации в соответствии со ст. 9 того же постановления.
A chi posso rivolgermi in caso di difficoltà? Per ricevere assistenza e chiarimenti durante la rilevazione è possibile: <ul style="list-style-type: none">• rivolgersi al Numero Verde gratuito 800.188.802 Il servizio è attivo tutti i giorni (sabato e domenica inclusi) dal 1° ottobre al 23 dicembre dalle ore 09:00 alle ore 21:00• scrivere alla casella di posta elettronica censimentipermanenti.popolazione@istat.it• recarsi in uno dei Centri Comunali di Rilevazione istituiti presso il Comune. I recapiti sono disponibili all'indirizzo www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni	С кем я могу связаться, если возникнут затруднения? Для получения помощи и разъяснений во время опроса можно: <ul style="list-style-type: none">• Позвонить по бесплатному «Зеленому номеру» 800.188.802 Услуга действует с 1 октября по 23 декабря с 09:00 по 21:00• Написать по адресу электронной почты censimentipermanenti.popolazione@istat.it• Подойти в один из Муниципальных центров опроса, расположенных в муниципалитете. Контактная информация доступна на странице www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni

Guida alla compilazione	Руководство по заполнению
<p>Cosa contiene il Questionario?</p> <ul style="list-style-type: none"> • La Lista con i componenti della famiglia, ovvero tutte le persone che hanno dimora abituale nell'alloggio, anche se assenti alla data della rilevazione. Per ogni persona inserita nella Lista deve essere compilata una Scheda individuale. • La sezione Alloggio, che contiene domande sul tipo di alloggio, sulle caratteristiche dell'abitazione, sull'edificio e sulla disponibilità di auto e posto auto. • La sezione Altre informazioni che contiene domande sulle modalità di compilazione e sui canali di comunicazione. 	<p>Из чего состоит Анкета?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Список членов семьи или всех людей, которые обычно проживают в данном жилище, даже если они отсутствовали в день опроса. Для каждого человека, включенного в список, должен быть заполнен отдельный Индивидуальный бланк. • Раздел «Жилье», который содержит вопросы о типе жилища, о жилищных условиях, о здании и наличии автомобиля и парковочного места. • Раздел «Другая информация» который содержит вопросы о способах заполнения и о каналах связи.
<p>Chi deve compilare il Questionario?</p> <ul style="list-style-type: none"> • (CAWI) Il questionario deve essere compilato dalla persona di riferimento, cioè dalla persona cui è stata inviata la lettera dell'Istat o, se ciò non fosse possibile, da un'altra persona della famiglia o da una persona di fiducia. • Per la compilazione delle Schede individuali è necessaria la collaborazione di tutti i componenti della famiglia. • Il questionario deve essere compilato solo se, con riferimento al 3 ottobre 2021, la famiglia aveva dimora abituale presso l'indirizzo a cui è stata inviata la lettera dell'Istat. (CAWI) Se al 3 ottobre 2021 la famiglia non aveva più dimora abituale presso l'indirizzo deve contattare il Numero Verde. 	<p>Кто должен заполнять Анкету?</p> <ul style="list-style-type: none"> • (CAWI) Анкета должна быть заполнена Контактным лицом (то есть человеком, кому было адресовано письмо из ISTAT) или, если это невозможно, другим членом семьи или доверенным лицом. • Заполнить Индивидуальный бланк должны все члены семьи. • Заполнять анкету следует только в том случае, если на дату 3 октября 2021 года семья постоянно проживала по адресу, на который было отправлено письмо за подписью президента. (CAWI) Если на дату 3 октября 2021 года семья больше не проживала по данному адресу, необходимо позвонить на «Зеленый номер».
<p>Come deve essere compilato il Questionario?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le risposte vanno fornite con riferimento al 3 OTTOBRE 2021, ad eccezione dei casi in cui nella domanda sia indicato un periodo diverso. • Per iniziare la compilazione occorre entrare nella sezione Famiglia e verificare la Lista dei componenti. Dopo la conferma della Lista possono essere compilate le Schede individuali e la sezione Alloggio. • Alcune informazioni sono precompilate in base ai dati amministrativi disponibili e devono essere confermate o modificate se non corrette. • La sezione Altre informazioni può essere compilata solo dopo aver completato le Schede individuali e la sezione Alloggio. • È possibile salvare in ogni momento e continuare successivamente, anche uscendo dal questionario, senza perdere alcun dato. • Per alcuni quesiti è possibile avere maggiori informazioni cliccando sul simbolo "i". • Dopo aver compilato tutte le sezioni, è possibile visionare le risposte fornite alla pagina Riepilogo. • Per completare la compilazione è necessario inviare il questionario dalla pagina Invio o dalla pagina Riepilogo. • Dopo l'invio non sarà più possibile modificare il questionario. 	<p>Как следует заполнять Анкету?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ответы должны содержать информацию, актуальную на 3 ОКТЯБРЯ 2021 года, за исключением случаев, если в вопросе указана другая дата. • Per iniziare la compilazione occorre entrare nella sezione Famiglia e verificare la Lista dei componenti. Dopo la conferma della Lista possono essere compilate le Schede individuali e la sezione Alloggio. • Некоторые ответы заранее подготовлены, исходя из информации, доступной властям, и должны быть подтверждены или исправлены. • Раздел «Другая информация» следует заполнять только после того, как будут заполнены Индивидуальные бланки и раздел «Жилье». • Можно сохранить ответы в любой момент и продолжить позже без потери каких-либо данных, даже выйдя из Анкеты. • Для некоторых вопросов можно получить дополнительную информацию, нажав на символ «i». • После заполнения всех разделов можно просмотреть предоставленные ответы на странице «Перечень». • Для завершения заполнения необходимо отправить Анкету со страницы «Отправка» или «Перечень». • Невозможно вносить исправления в ответы после отправки Анкеты.

Cosa si intende per famiglia?

Una famiglia è un insieme di persone legate da vincoli di matrimonio, unione civile, parentela, affinità, adozione, tutela o da vincoli affettivi, **coabitanti** e aventi dimora abituale nello stesso comune (anche se non sono ancora iscritte all'Anagrafe della popolazione del comune). Una famiglia può essere costituita anche da una sola persona.

Continuano a far parte della famiglia le persone temporaneamente assenti (nota 1), sia che si trovino presso altro alloggio (o convivenza) dello stesso comune, sia che si trovino in un altro comune o all'estero. Per maggiori informazioni sulle famiglie coabitanti cliccare "i" (nota 2).

Nota 1. L'assenza temporanea o occasionale dalla famiglia di appartenenza è generalmente determinata da uno dei seguenti motivi:

- emigrazione in altro comune o all'estero, nel caso si tratti di emigrazione per l'esercizio di occupazioni stagionali o comunque temporanee. In particolare, ci si riferisce alle persone che, per raggiungere il comune dove svolgono la loro attività professionale, si assentano da quello di dimora abituale, nel quale hanno l'iscrizione anagrafica, l'abitazione, la famiglia, facendovi ritorno la sera o anche settimanalmente;
- istruzione: chi studia lontano da casa, indipendentemente dalla frequenza con cui vi fa ritorno;
- ricovero in istituti di cura, di qualsiasi natura, purché la permanenza nel comune non superi i due anni;
- detenzione in attesa di giudizio;
- affari, turismo, breve cura e simili;
- servizio statale all'estero;
- imbarco su navi della marina militare e mercantile.

Nota 2. In caso di famiglie coabitanti, deve compilare il questionario solo la famiglia a cui è stata recapitata la lettera dell'Istat. Se il personale di servizio (lavoratori domestici di sostegno, collaboratori familiari, badanti, ecc.) e la famiglia presso la quale lavora costituiscono famiglie a sé stanti che vivono insieme, deve compilare il questionario solo la famiglia che ha ricevuto la lettera dell'Istat. Se il personale di servizio è considerato parte della famiglia presso cui lavora e questa famiglia ha ricevuto la lettera dell'Istat, è possibile inserire il personale di servizio nella Lista (qualora non fosse già inserito).

Come compilare la Lista dei componenti

- La Lista dei componenti della famiglia, precompilata sulla base dei dati amministrativi riferiti al 1° gennaio 2021, deve comprendere **tutte le persone che appartengono alla famiglia**.
- Appartengono alla famiglia le persone dimoranti abitualmente in questo alloggio (nota 3) anche se temporaneamente assenti alla data di rilevazione, che siano cittadini **italiani** o **stranieri** iscritti in Anagrafe o in possesso di **regolare** titolo a soggiornare in Italia (nota 5).
- Se tutti i componenti della famiglia sono elencati e le informazioni precompilate sono corrette, selezionare il tasto **Conferma la lista**. Altrimenti:
 - se nome, cognome o codice fiscale non sono corretti, **modificare** i relativi campi;
 - se alla data del 3 ottobre 2021 un componente non fa più parte della famiglia per decesso o trasferimento, selezionare il motivo della variazione. In caso di

Che cosa si intende per famiglia?

Семья — совокупность лиц, связанных узами брака, родства, в том числе и по браку, усыновления, опекуна или эмоциональными узами, **совместно проживающие** и постоянно проживающие в одной и той же коммуне (даже если еще не зарегистрированы в отделе учета населения этой коммун). Семья может состоять из одного человека. Частью семьи являются также лица, временно (примечание 1), независимо от того, находятся ли они по другому адресу в этой же коммуне, или же в другой коммуне, или же за рубежом. Для нескольких семей, проживающий вместе, читайте примечание 2.

Примечание 1. Временное или случайное отсутствие члена семьи обычно определяется по одной из следующих причин:

- Переезд в другую коммуну или за границу для выполнения сезонных или временных задач. В частности, это относится к людям, которые, чтобы добраться до коммун, в которой работают, выезжают из коммун, где постоянно проживают, где имеют дом, семью, на учете в которой они состоят, и возвращаются туда вечером или в конце недели;
- Учеба: те, кто учатся далеко от дома, независимо от того, как часто приезжают домой;
- Госпитализация в лечебном учреждении любого типа при условии, что отсутствие на территории коммун не превышает два года;
- Ожидание суда;
- Деловая или туристическая поездка, краткосрочное лечение и т.п.;
- Государственная служба за границей;
- Нахождение на борту морского судна военного или торгового назначения.

Примечание 2. В случае проживающих вместе семей заполнять Анкету должна только та семья, которая получила письмо ISTAT. Если обслуживающий персонал (помощники по хозяйству, сиделки, пр.) и семья, которая предоставляет работу, составляют самостоятельные семьи и живут вместе, заполнять Анкету должна только та семья, которая получила письмо ISTAT. Если обслуживающий персонал считается частью семьи, в которой работает, и эта семья получила письмо ISTAT, можно включить обслуживающий персонал в Список (если работник туда еще не добавлен).

Как заполнять Список членов семьи

- Список членов семьи, предварительно заполнен на основе информации, находящейся в распоряжении государства на 1 января 2021 года, должен включать **всех лиц, являющихся частью семьи**.
- Appartengono alla famiglia le persone dimoranti abitualmente in questo alloggio (Примечание 3) даже если они отсутствуют на дату проведения опроса, che siano cittadini **italiani** o **stranieri** iscritti in Anagrafe o in possesso di **regolare** titolo a soggiornare in Italia (Примечание 5).
- Если все члены семьи указаны и заполненные данные правильные, нажать кнопку **Подтвердить**. В противном случае:
 - если имя, фамилия или номер налогоплательщика неверны, **исправьте** соответствующие поля;
 - если по состоянию на 3 октября 2021 года компонент больше не является

trasferimento, indicare se si è trasferito all'interno dello stesso comune, in un altro comune o all'estero;

- se alla data del 3 ottobre 2021 nella famiglia c'è un nuovo componente, selezionare il tasto **Aggiungi componente** e inserire le informazioni richieste;
- se la prima persona della Lista, persona di riferimento (nota 4), è deceduta o si è trasferita, è necessario indicare come persona di riferimento un altro componente selezionando l'apposita casella.

- Dopo la conferma della Lista, selezionare il tasto **Compila** in corrispondenza di ciascun componente per compilare le **Schede individuali**.
- Dopo la conferma è ancora possibile apportare modifiche alla Lista selezionando il tasto **Modifica la lista**.

Nota 3. L'alloggio a cui è stata inviata la lettera dell'Istat.

Nota 4. La persona di riferimento è quella cui è stata inviata la lettera dell'Istat, in genere l'intestatario della scheda di famiglia in Anagrafe.

Nota 5. Hanno un valido titolo a soggiornare in Italia anche gli stranieri il cui percorso di regolarizzazione è ancora in corso (non concluso).

(CAPI) Le informazioni sul nome, cognome e codice fiscale devono essere riportate in maniera precisa. In particolare, per nomi e cognomi stranieri, si suggerisce di chiedere all'intervistato di riportarli su un foglio di carta e poi acquisirli.

частью семьи по причине смерти или переезда, выберите причину изменения. В случае переезда укажите, переехал ли он в тот же муниципалитет, в другой муниципалитет или за границу;

- если по состоянию на 3 октября 2021 года в семье появился новый компонент, нажмите кнопку **Добавить члена семьи** и введите требуемую информацию;
- если первое лицо в списке, контактное лицо (Примечание 4), скончалось или переехало, необходимо указать в качестве контактного лица другого члена семьи, проставив соответствующую галочку.

- После подтверждения Списка нажмите кнопку **Заполнить** в соответствии с каждым членом семьи, чтобы заполнить отдельные **Индивидуальные бланки**.
- После подтверждения еще можно вносить изменения в Список, нажимая кнопку **Правка**.

Примечание 3. Место проживания, куда было направлено письмо из ISTAT.

Примечание 4. Контактное лицо — это тот, кому было адресовано письмо из ISTAT, обычно это владелец Учетной карточки семьи.

Примечание 5. Hanno un valido titolo a soggiornare in Italia anche gli stranieri il cui percorso di regolarizzazione è ancora in corso (non concluso).

(CAPI) Информация об имени, фамилии и коде налогоплательщика должна быть написана четко и ясно. Особенно это касается иностранных имен и фамилий: предложите интервьюеру записать их на листе бумаге и потом перепишите в анкету.

FAMIGLIA • LISTA DEI COMPONENTI

	Persona di riferimento della famiglia	Non è più in famiglia perché	
Nome <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> trasferito ➔ <input type="checkbox"/> nello stesso comune <input type="checkbox"/> deceduto <input type="checkbox"/> in altro comune <input type="checkbox"/> all'estero <input type="checkbox"/> non so	SCHEDA INDIVIDUALE
Cognome <input type="text"/>			
Codice Fiscale <input type="text"/>			
Nome <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> trasferito ➔ <input type="checkbox"/> nello stesso comune <input type="checkbox"/> deceduto <input type="checkbox"/> in altro comune <input type="checkbox"/> all'estero <input type="checkbox"/> non so	SCHEDA INDIVIDUALE
Cognome <input type="text"/>			
Codice Fiscale <input type="text"/>			
Nome <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> trasferito ➔ <input type="checkbox"/> nello stesso comune <input type="checkbox"/> deceduto <input type="checkbox"/> in altro comune <input type="checkbox"/> all'estero <input type="checkbox"/> non so	SCHEDA INDIVIDUALE
Cognome <input type="text"/>			
Codice Fiscale <input type="text"/>			

СПИСОК ЧЛЕНОВ СЕМЬИ

	Контактное лицо семьи	Больше не является членом семьи, потому что	
Имя <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Переехал/а ➔ <input type="checkbox"/> В пределах этой коммуны <input type="checkbox"/> Умер/ла <input type="checkbox"/> В другую коммуны <input type="checkbox"/> За границу <input type="checkbox"/> Не знаю	ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ БЛАНК
Фамилия <input type="text"/>			
Код налогоплательщика <input type="text"/>			
Имя <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Переехал/а ➔ <input type="checkbox"/> В пределах этой коммуны <input type="checkbox"/> Умер/ла <input type="checkbox"/> В другую коммуны <input type="checkbox"/> За границу <input type="checkbox"/> Не знаю	ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ БЛАНК
Фамилия <input type="text"/>			
Код налогоплательщика <input type="text"/>			
Имя <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Переехал/а ➔ <input type="checkbox"/> В пределах этой коммуны <input type="checkbox"/> Умер/ла <input type="checkbox"/> В другую коммуны <input type="checkbox"/> За границу <input type="checkbox"/> Не знаю	ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ БЛАНК
Фамилия <input type="text"/>			
Код налогоплательщика <input type="text"/>			

ALLOGGIO

ЖИЛЬЕ

1. TIPO DI ALLOGGIO

1. ТИП ЖИЛЬЯ

* 1.1 Indicare il tipo di alloggio

1 Abitazione ➔

* 1.2 Indicare il tipo di abitazione

- 1 Abitazione, villa/villetta monofamiliare
- 2 Abitazione, villa/villetta bifamiliare/plurifamiliare
- 3 Appartamento (ad esempio, in un condominio)

2 Altro tipo di alloggio (container, baracca, roulotte, camper, ecc.)

3 Struttura residenziale collettiva (hotel, casa di riposo, ecc.) ➔ **andare a dom. 1.5**

1.1 Указать тип жилья

1 Дом или квартира ➔

* 1.2 Указать тип жилья

- 1 Дом на одну семью
- 2 Дом на две/несколько семей
- 3 Квартира

2 Другой тип жилья (контейнер, барак, жилой автоприцеп, дом на колесах, пр.)

3 Коллективная жилая структура ➔ **перейти к вопр. 1.5**

* 1.3 L'alloggio è occupato da

1 Una sola famiglia ➔ **andare a dom. 1.5**

2 Più famiglie che coabitano ➔ **specificare il numero** [][]

1.3 Жилье занято

1 Одной семьей ➔ **перейти к вопр. 1.5**

2 Несколькими семьями, которые живут вместе ➔ **указать число семей** [][]

* 1.4 Indicare il numero complessivo dei componenti di tutte le famiglie coabitanti

Numero di componenti [][]

1.4 Укажите общее число членов семей, обычно проживающих в данном доме или квартире

Число членов семьи [][]

* 1.5 A che titolo la Sua famiglia occupa l'alloggio?

1 Proprietà (totale o parziale) ➔ **per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1, per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1, per chi ha risposto Struttura residenziale collettiva alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1**

2 Affitto ➔ **per chi ha risposto Struttura residenziale collettiva alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1**

3 Usufrutto o riscatto ➔ **per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1, per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1, per chi ha risposto Struttura residenziale collettiva alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1**

4 Altro titolo (gratuito, prestazioni di servizio, ecc.) ➔ **per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1, per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1, per chi ha risposto Struttura residenziale collettiva alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1**

1.5 На каком основании Ваша семья занимает жилое помещение?

1 Собственность (полная или частичная) ➔ **для тех, кто ответил Жилое помещение на вопрос 1.1, перейти к вопросу 2.1, для тех, кто ответил Другой тип жилого помещения на вопрос 1.1, перейти к вопросу 5.1, для тех, кто ответил Общее жилое помещение на вопрос 1.1, перейти к вопросу 5.1**

2 Аренда ➔ **для тех, кто ответил Общее жилое помещение на вопрос 1.1, перейти к вопросу 5.1**

3 Узупфрукт или выкуп ➔ **для тех, кто ответил Жилое помещение на вопрос 1.1, перейти к вопросу 2.1, для тех, кто ответил Другой тип жилого помещения на вопрос 1.1, перейти к вопросу 5.1, для тех, кто ответил Общее жилое помещение на вопрос 1.1, перейти к вопросу 5.1**

4 Другое основание (бесплатное пользование, предоставление услуг и т.д.) ➔ **для тех, кто ответил Жилое помещение на вопрос 1.1, перейти к вопросу 2.1, для тех, кто ответил Другой тип жилого помещения на вопрос 1.1, перейти к вопросу 5.1, для тех, кто ответил Общее жилое помещение на вопрос 1.1, перейти к вопросу 5.1**

1.6 L'alloggio è stato preso in affitto già arredato?

- 1 Sì ➔ per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1, per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1
- 2 No ➔ per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1, per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1

1.6 Жилье было получено уже меблированным?

- 1 Да ➔ Для тех, кто ответил «Дом или квартира» на вопрос 1.1, переходить к вопросу 2.1, для тех, кто ответил «Другой тип жилья», переходить к вопросу 5.1
- 2 Нет ➔ Для тех, кто ответил «Дом или квартира» на вопрос 1.1, переходить к вопросу 2.1, для тех, кто ответил «Другой тип жилья», переходить к вопросу 5.1

ФАКСИМИЛЬНЫЙ

2. CARATTERISTICHE DELL'ABITAZIONE

* 2.1 Chi è il proprietario dell'abitazione?

- 1 Persona fisica (o più persone in comproprietà)
- 2 Impresa o società (assicuratrice, bancaria, immobiliare, di costruzione, commerciale, ecc.)
- 3 Cooperativa edilizia di abitazione
- 4 Stato, Regione, Provincia
- 5 Comune
- 6 Ente previdenziale (INPS, INARCASSA, ecc.)
- 7 Aziende Territoriali per l'Edilizia Residenziale (ATER) o Istituto Autonomo Case Popolari (IACP) e simili
- 8 Altro

* 2.2 Qual è la superficie dell'abitazione?

Considerare la superficie interna e calpestabile dell'abitazione, escludendo balconi, terrazze e pertinenze quali cantine, soffitte, garage, box auto, ecc.

Metri quadrati (arrotondati senza decimali) |_|_|

* 2.3 Di quante stanze è composta l'abitazione?

Esclusi i bagni, i vani accessori e le pertinenze quali cantine, soffitte, garage, box auto, ecc. Una stanza è un locale che riceve aria e luce diretta dall'esterno e che ha dimensioni tali da consentire la collocazione di un letto lasciando lo spazio sufficiente per muoversi. La cucina con caratteristiche di stanza va inclusa nel conteggio.

Numero di stanze |_|

2. ХАРАКТЕРИСТИКИ ЖИЛЬЯ

2.1 Кто является собственником жилья?

- 1 Физическое лицо (или несколько лиц-совладельцев)
- 2 Компания или общество (страховое, банковское, агентство недвижимости, строительное, коммерческое агентство и т.д.)
- 3 Строительный кооператив
- 4 Государство, область, провинция
- 5 Коммуна
- 6 Орган социального обеспечения (INPS, INARCASSA и т.д.)
- 7 Территориальные органы жилищного строительства (ATER) или Институт по проектированию и эксплуатации домов пониженной стоимости (IACP) и т.п.
- 8 Другое

2.2 Какова площадь жилья?

Указать внутреннюю площадь дома или квартиры или площадь пола, исключая балконы, террасы и подсобные помещения (подвалы, чердаки, гаражи, автобоксы и пр.).

Квадратные метры, округленные до целого числа |_|_|

2.3 Из скольких комнат состоит жилье?

Исключая ванные, кухни и подсобные помещения (подвалы, чердаки, гаражи, автобоксы и пр.).

Комната — это помещение, получающее напрямую воздух и солнечный свет, и имеющее размеры, достаточные, чтобы поставить там кровать и чтобы при этом осталось место для передвижения. Кухня не считается комнатой.

Количество комнат |_|

3. IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE (riscaldamento, aria condizionata)	3. ОТОПИТЕЛЬНО-ВЕНТИЛЯЦИОННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (отопление, кондиционирование)
<p>* 3.1 Indicare l'impianto di riscaldamento dell'abitazione</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Impianto centralizzato ad uso di più abitazioni 2 Impianto autonomo ad uso esclusivo dell'abitazione 3 Apparecchi singoli fissi (camino, stufa, radiatore, pompe di calore, ecc.) 4 Nessun tipo di impianto ➔ andare a dom. 3.3 <p>Se l'abitazione dispone di due o più impianti, selezionare il tasto Aggiungi impianto</p>	<p>3.1 Указать тип отопления в жилище</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Центральное отопление на несколько квартир или домов 2 Автономное отопление исключительно для данного дома или квартиры 3 Отдельные стационарные приспособления (камин, печь, радиатор, тепловые насосы и пр.) 4 Отопление отсутствует ➔ перейти к вопр. 3.3 <p>Если дом или квартира располагает двумя и более типами отопления, выбрать кнопку Добавить оборудование</p>
<p>* 3.2 Indicare quale combustibile o energia alimenta l'impianto (sono possibili più risposte)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Metano, gas naturale 2 Gasolio 3 GPL (Gas Petrolio Liquefatto) 4 Carbone 5 Olio combustibile 6 Energia elettrica 7 Legna, pellets, cippato o altre biomasse 8 Energia solare 9 Altro combustibile o energia 	<p>3.2 Указать, на каком топливе или виде энергии работает оборудование (возможны несколько вариантов ответа)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Метан, природный газ 2 Газойль 3 GPL (сжиженный углеводородный газ) 4 Уголь 5 Топливное масло 6 Электроэнергия 7 Дрова, паллеты, щепки и другая биомасса 8 Солнечная энергия 9 Другое топливо или вид энергии
<p>3.3 L'abitazione ha un impianto fisso di aria condizionata?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Sì 2 No 	<p>3.3 Жилище имеет стационарную систему кондиционирования воздуха?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Да 2 Нет

4. CARATTERISTICHE DELL'EDIFICIO	4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗДАНИЯ
<p>* 4.1 In che tipo di edificio si trova la Sua abitazione?</p> <p>1 Residenziale (edificio per uso abitativo o prevalentemente per uso abitativo)</p> <p>2 Non residenziale (edificio per uso NON abitativo o prevalentemente per uso NON abitativo)</p>	<p>4.1 В каком типе здания находится ваше жилье?</p> <p>1 Жилой дом (здание полностью или преимущественно предназначено для постоянного проживания)</p> <p>2 Нежилой дом (здание полностью или преимущественно не предназначено для постоянного проживания)</p>
<p>* 4.2 In che periodo è stato costruito l'edificio?</p> <p>1 Prima del 1919</p> <p>2 Dal 1919 al 1945</p> <p>3 Dal 1946 al 1960</p> <p>4 Dal 1961 al 1970</p> <p>5 Dal 1971 al 1980</p> <p>6 Dal 1981 al 1990</p> <p>7 Dal 1991 al 2000</p> <p>8 Dal 2001 al 2005</p> <p>9 Dal 2006 al 2010</p> <p>10 Dal 2011 al 2015</p> <p>11 Dal 2016 in poi</p>	<p>4.2 В какой период было построено здание?</p> <p>1 До 1919</p> <p>2 С 1919 по 1945</p> <p>3 С 1946 по 1960</p> <p>4 С 1961 по 1970</p> <p>5 С 1971 по 1980</p> <p>6 С 1981 по 1990</p> <p>7 С 1991 по 2000</p> <p>8 С 2001 по 2005</p> <p>9 С 2006 по 2010</p> <p>10 С 2011 по 2015</p> <p>11 С 2016 и позже</p>
<p>* 4.3 Quanti interni ci sono nell'edificio?</p> <p>Considerare l'insieme delle unità immobiliari (abitazioni, studi professionali, agenzie di servizi e simili) presenti nell'edificio.</p> <p style="text-align: right;">Numero di interni [][]</p>	<p>4.3 Сколько помещений находится в здании?</p> <p>Считать в совокупности все объекты недвижимости (квартиры, профессиональные студии, агентства и пр.), расположенные в здании.</p> <p style="text-align: right;">Количество помещений [][]</p>
<p>4.4 A quale piano dell'edificio si trova la Sua abitazione?</p> <p>Indicare il piano riferendosi al lato dell'ingresso principale dell'edificio. Per abitazioni su più livelli, indicare il piano dell'ingresso principale dell'abitazione.</p> <p>1 Piano -1 o inferiore (seminterrato o interrato)</p> <p>2 Piano 0 (piano terra o piano rialzato)</p> <p>3 1° piano</p> <p>4 2° piano</p> <p>5 3° piano</p> <p>6 4° piano</p> <p>7 5° piano</p> <p>8 6° piano</p> <p>9 7° piano</p> <p>10 8° piano</p> <p>11 9° piano</p> <p>12 10° piano o superiore ➔ specificare il piano [][]</p>	<p>4.4 На каком этаже здания находится Ваше жилье?</p> <p>Указать этаж относительно главного входа в здание. Для квартир, расположенных на нескольких уровнях, указать этаж, на котором находится главный вход в квартиру.</p> <p>1 Минус первый этаж (цокольный или подвальный этаж)</p> <p>2 1 этаж (Этаж, который в Италии называется "piano terra")</p> <p>3 2 этаж</p> <p>4 3 этаж</p> <p>5 4 этаж</p> <p>6 5 этаж</p> <p>7 6 этаж</p> <p>8 7 этаж</p> <p>9 8 этаж</p> <p>10 9 этаж</p> <p>11 10 этаж</p> <p>12 11 этаж и выше ➔ указать этаж [][]</p>

<p>4.5 Indicare il numero di piani fuori terra dell'edificio</p> <p>Inserire nel conteggio anche il piano terra: ad esempio, in caso di edificio composto da piano terra e primo piano, indicare 2.</p> <p>Se un edificio è dotato di più entrate a livelli diversi contare il numero di piani partendo dall'entrata posta al livello più basso.</p> <p>Escludere dal conteggio un eventuale ultimo piano a uso NON abitativo, ad esempio con lavatoio o soffitte.</p> <p>Numero di piani fuori terra [] []</p>	<p>4.5 Указать количество надземных этажей в здании</p> <p>Указать в расчете также и первый этаж: например, в случае двухэтажного здания, указать, 2.</p> <p>Если в здании предусмотрено несколько входов на нескольких уровнях, указать количество этажей, начиная с входа на самом низком уровне.</p> <p>Исключить из расчета возможный последний этаж, НЕ предназначенный в жилых целях, например, прачечную или чердак.</p> <p>Количество надземных этажей [] []</p>
<p>4.5 bis L'edificio ha un'entrata in piano oppure tramite rampa, servoscala e/o piattaforma elevatrice in modo da essere accessibile anche a persone con ridotta capacità motoria?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>4.5 бис Вход здания предусмотрен снаружи на уровне или посредством ramпы, подъемника и/или подъемной платформы для возможности доступа также лиц с ограниченными двигательными способностями?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* 4.6 Nell'edificio è presente l'ascensore?</p> <p>1 Sì 2 No ➔ andare a dom. 5.1</p>	<p>4.6 В здании есть лифт?</p> <p>1 Да 2 Нет ➔ перейти к вопр. 5.1</p>
<p>Se ha risposto Sì alla dom. 4.6</p> <p>4.7 L'ascensore è idoneo al trasporto di persone con ridotta capacità motoria?</p> <p>1 Sì 2 No 9 Non so</p>	<p>Если Вы ответили Да на вопрос 4.6</p> <p>4.7 Лифт пригоден для перевозки людей с ограниченными двигательными способностями?</p> <p>1 Да 2 Нет 9 Не знаю</p>

5. AUTOMOBILI E POSTI AUTO	5. АВТОМОБИЛИ И АВТОПАРКОВКИ
<p>5.1 La Sua famiglia dispone di automobili?</p> <p>1 Sì ➔ specificare il numero _ _ 2 No</p>	<p>5.1 У Вашей семьи есть автомобили?</p> <p>1 Да ➔ укажите количество _ _ 2 Нет</p>
<p>5.2 La Sua famiglia dispone di uno o più posti auto privati?</p> <p>Considerare la disponibilità di almeno un posto auto, personale e garantito (come ad esempio box, posto auto in garage, posto auto in cortile ad uso riservato, ecc.), all'interno dell'edificio in cui dimora la famiglia o in prossimità di esso.</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.2 У Вашей семьи есть одно или несколько частных мест парковки автомобиля?</p> <p>Считать наличие по крайней мере одного парковочного места, персонального и гарантированного (как, например, гараж, машино-место в гараже, парковочное место в частном дворе, пр.) внутри здания, где проживает семья, или поблизости.</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>Se ha risposto Sì alla dom. 5.2</p> <p>5.2.1 Si tratta di:</p> <p>(sono possibili più risposte)</p> <p>1 Box auto 2 Posto auto al chiuso (in autorimessa collettiva, garage e simili) 3 Posto auto all'aperto riservato (condominali, cortili e simili)</p>	<p>Если Вы ответили «Да» на вопрос 5.2</p> <p>5.2.1 Имеется в виду:</p> <p>(возможны несколько вариантов ответа)</p> <p>1 Гараж 2 Закрытое машино-место (в коллективном гараже и т.п.) 3 Открытое машино-место (на территории, принадлежащей дому, во дворе и т.п.)</p>
<p>Se ha risposto Box auto alla dom. 5.2.1</p> <p>5.2.2 Il box auto è:</p> <p>1 In affitto 2 Di proprietà (o ad altro titolo)</p>	<p>Если Вы ответили «Гараж» на вопрос 5.2.1</p> <p>5.2.2 Гараж находится:</p> <p>1 В аренде 2 В собственности (или другое основание)</p>

<p>18 Unito/a civilmente con il fratello/sorella della persona di riferimento o del coniuge/unito civilmente/convivente della persona di riferimento (cognato/a)</p> <p>19 Convivente del fratello/sorella della persona di riferimento o del coniuge/unito civilmente/convivente della persona di riferimento (cognato/a)</p> <p>20 Nipote (figlio/a del fratello/sorella) della persona di riferimento e/o del coniuge/unito civilmente/convivente della persona di riferimento</p> <p>21 Nipote (figlio/a del figlio/a) della persona di riferimento e/o del coniuge/unito civilmente/convivente della persona di riferimento</p> <p>22 Altro parente della persona di riferimento e/o del coniuge/unito civilmente/convivente con la persona di riferimento</p> <p>23 Altra persona coabitante senza legami di coppia, parentela o affinità</p>	<p>18 Гражданский партнер сестры или брата контактного лица семьи или его супруга/и, гражданского партнера или сожителя/-ницы (муж золовки или свояченицы, жена деверя или шурина)</p> <p>19 Сожитель/-ница сестры или брата контактного лица семьи или его супруга/и, гражданского партнера или сожителя/-ницы (муж золовки или свояченицы, жена деверя или шурина)</p> <p>20 Племянник/-ница контактного лица семьи или его супруга/и, гражданского партнера или сожителя/-ницы</p> <p>21 Внук или внучка контактного лица семьи или его супруга/и, гражданского партнера или сожителя/-ницы</p> <p>22 Другой родственник контактного лица семьи или его супруга/и, гражданского партнера или сожителя/-ницы</p> <p>23 Человек, проживающий в семье, но не имеющий брачных или семейных отношений, а также родства по браку с остальными проживающими</p>
<p>* 1.3 Sesso</p> <p>1 Maschio</p> <p>2 Femmina</p>	<p>1.3 Пол</p> <p>1 Мужской</p> <p>2 Женский</p>
<p>* 1.4 Data di nascita</p> <p>Giorno <input type="text"/> <input type="text"/> Mese <input type="text"/> <input type="text"/> Anno <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p>1.4 Дата рождения</p> <p>День <input type="text"/> <input type="text"/> Месяц <input type="text"/> <input type="text"/> Год <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>
<p>* 1.5 Luogo di nascita</p> <p>1 In questo comune</p> <p>2 In un altro comune italiano ➔ specificare il comune <input type="text"/></p> <p>3 All'estero ➔ specificare lo stato estero <input type="text"/></p>	<p>1.5 Место рождения</p> <p>1 В данной коммуне</p> <p>2 В другой коммуне Италии ➔ указать коммуну <input type="text"/></p> <p>3 За границей ➔ указать государство <input type="text"/></p>

PER CHI HA 12 ANNI O PIÙ

* **1.6 Stato civile**

- 1 Celibe/nubile ➔ andare a dom. 2.1
- 2 Coniugato/a
- 3 Separato/a di fatto
- 4 Separato/a legalmente
- 5 Divorziato/a
- 6 Vedovo/a
- 7 Unito/a civilmente
- 8 Già in unione civile per interruzione dell'unione (equiparato alla separazione di fatto)
- 9 Già in unione civile per scioglimento dell'unione (equiparato al divorzio)
- 10 Già in unione civile per decesso del partner

ДЛЯ ТЕХ, КОМУ ОТ 12 ЛЕТ И БОЛЬШЕ

1.6 Семейное положение

- 1 Не женат/ Не замужем ➔ перейти к вопр. 2.1
- 2 Женат/ Замужем
- 3 Фактическое раздельное проживание
- 4 Юридическое раздельное проживание
- 5 Разведен/а
- 6 Вдовец/ Вдова
- 7 В гражданском партнерстве
- 8 Приостановка гражданского партнерства (приравнивается к фактическому раздельному проживанию)
- 9 Прекращение гражданского партнерства (приравнивается к разводу)
- 10 Гражданский партнер умер

1.7 Anno del matrimonio o dell'unione civile

Anno [] [] [] []

1.7 Год заключения брака или гражданского партнерства

Год [] [] [] []

1.8 Stato civile prima dell'ultimo matrimonio o dell'ultima unione civile

- 1 Celibe/nubile
- 2 Divorziato/a
- 3 Vedovo/a
- 4 Già in unione civile per scioglimento unione (equiparato al divorzio)
- 5 Già in unione civile per decesso del partner

1.8 Семейное положение перед последним браком или партнерством

- 1 Не женат/ Не замужем
- 2 Разведен/а
- 3 Вдовец/ Вдова
- 4 Прекращение гражданского партнерства (приравнивается к разводу)
- 5 Гражданский партнер умер

2. CITTADINANZA	2. ГРАЖДАНСТВО
<p>* 2.1 Qual è la Sua cittadinanza? Chi ha un'altra cittadinanza oltre a quella italiana, deve selezionare "Italiana".</p> <p>1 Italiana 2 Straniera ➔ specificare lo stato estero di cittadinanza e andare a dom. 2.5 _____ 3 Apolide (nessuna cittadinanza) ➔ andare a dom. 2.6</p>	<p>2.1 Какое у Вас гражданство? Если у Вас помимо итальянского есть и другое гражданство, следует выбрать вариант «Итальянское».</p> <p>1 Итальянское 2 Иностранное ➔ указать, гражданство какой именно страны и перейти к вопр. 2.5 _____ 3 Лицо без гражданства ➔ перейти к вопр. 2.6</p>
<p>* 2.2 Ha la cittadinanza italiana dalla nascita?</p> <p>1 Sì ➔ andare a dom. 2.4 2 No</p>	<p>2.2 У Вас итальянское гражданство с рождения?</p> <p>1 Да ➔ перейти к вопр. 2.4 2 Нет</p>
<p>* 2.3 In che modo ha ottenuto la cittadinanza italiana?</p> <p>1 Per matrimonio o unione civile 2 Per nascita e residenza prolungata in Italia fino all'età di 18 anni (per elezione) 3 Per residenza prolungata in Italia 4 Per trasmissione dai genitori 5 Per riacquisizione, meriti o altro motivo</p> <p>* 2.3.1 Specificare lo stato estero di cittadinanza precedente _____</p>	<p>2.3 Каким образом Вы получили итальянское гражданство?</p> <p>1 Брак 2 Рождение и длительное пребывание в Италии до 18-летия 3 Длительное пребывание в Италии 4 Для передачи родителями 5 Для повторного приобретения, по существу или по другой причине</p> <p>* 2.3.1 Указать зарубежное государство предыдущего гражданства _____</p>
<p>* 2.4 Ha un'altra cittadinanza oltre a quella italiana?</p> <p>1 Sì ➔ specificare lo stato estero dell'altra cittadinanza _____ } andare a dom. 2.6 2 No</p>	<p>2.4 Вы имеете другое гражданство, кроме итальянского?</p> <p>1 Да ➔ указать зарубежное государство другого гражданства _____ } перейти к вопр. 2.6 2 Нет</p>
<p>* 2.5 Ha un'altra cittadinanza oltre a quella già indicata?</p> <p>1 Sì ➔ specificare lo stato estero dell'altra cittadinanza _____ 2 No</p>	<p>2.5 Вы имеете другое гражданство, кроме указанного?</p> <p>1 Да ➔ указать зарубежное государство другого гражданства _____ 2 Нет</p>

Solo se dom. 1.1 ≠ 5

2.6 Dove è nata Sua madre?

Indichi il luogo di nascita di Sua madre anche se dimorante abitualmente in un altro alloggio o deceduta.

- 1 In Italia ➔ **specificare la provincia di nascita** _____
- 2 All'estero ➔ **specificare lo stato estero di nascita** _____

Только если вопр. 1.1 ≠ 5

2.6 Где родилась Ваша мать?

Укажите место рождения Вашей матери, даже если она постоянно проживает в другом месте или уже умерла.

- 1 В Италии ➔ **указать, в какой области родилась** _____
- 2 За границей ➔ **указать, в каком государстве родилась** _____

Solo se dom. 1.1 ≠ 5

2.7 Dove è nato Suo padre?

Indichi il luogo di nascita di Suo padre anche se dimorante abitualmente in un altro alloggio o deceduto.

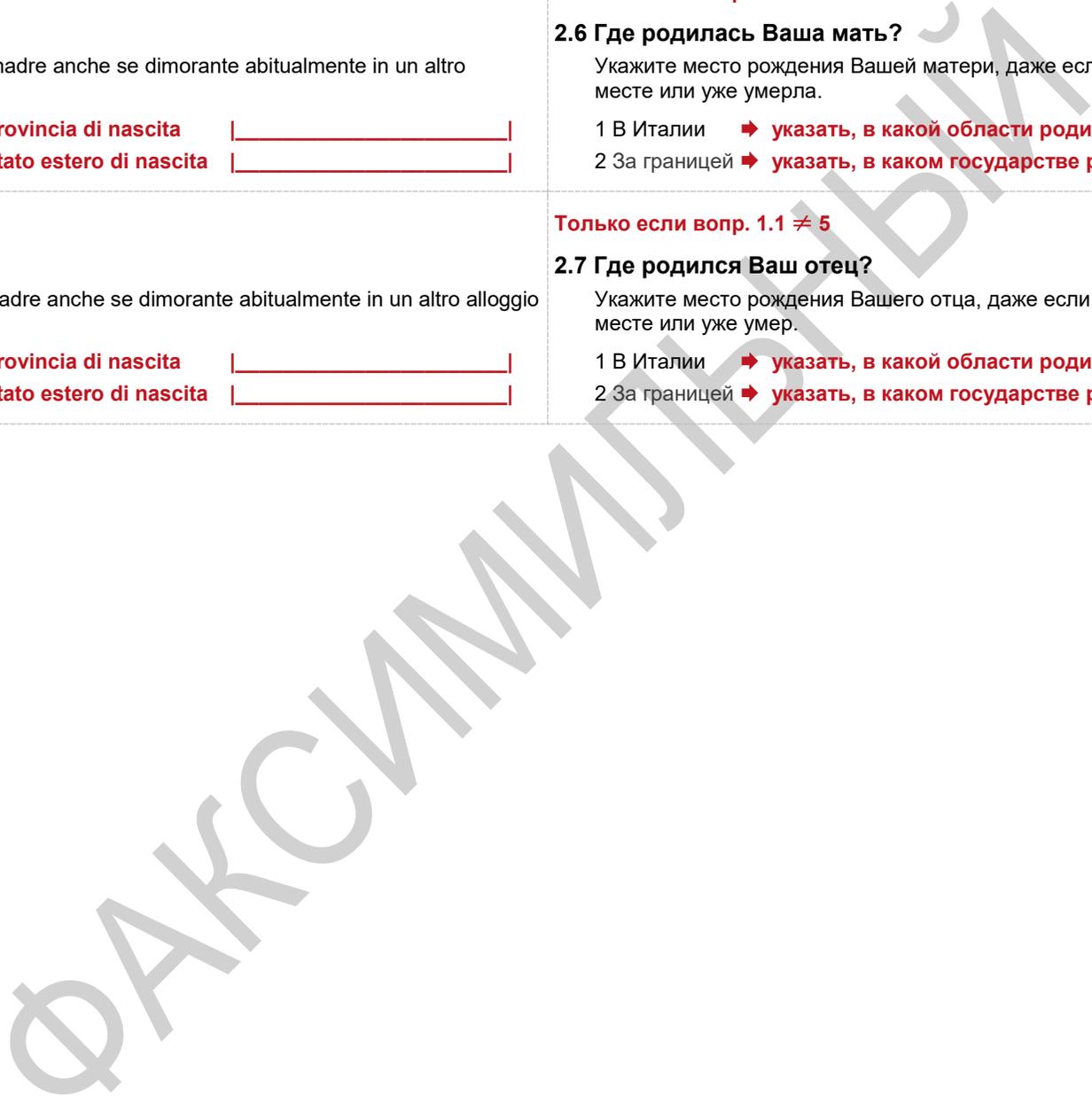
- 1 In Italia ➔ **specificare la provincia di nascita** _____
- 2 All'estero ➔ **specificare lo stato estero di nascita** _____

Только если вопр. 1.1 ≠ 5

2.7 Где родился Ваш отец?

Укажите место рождения Вашего отца, даже если он постоянно проживает в другом месте или уже умер.

- 1 В Италии ➔ **указать, в какой области родилась** _____
- 2 За границей ➔ **указать, в каком государстве родилась** _____



3. DIMORA	3. МЕСТОЖИТЕЛЬСТВО
<p>* 3.1 Ha mai avuto dimora abituale all'estero?</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No ➔ andare a dom. 3.3</p>	<p>3.1 Вы когда-либо проживали за границей?</p> <p>1 Да</p> <p>2 Нет ➔ перейти к вопр. 3.3</p>
<p>* 3.2 Indichi il mese e l'anno del trasferimento più recente in Italia</p> <p>Mese <input type="text"/> <input type="text"/> Anno <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p>3.2 Укажите месяц и год последнего переезда в Италию</p> <p>Mese <input type="text"/> <input type="text"/> Год <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>
<p>PER CHI HA 1 ANNO O PIÙ</p> <p>* 3.3 Dove dimorava abitualmente un anno fa (3 ottobre 2020)?</p> <p>1 In questo alloggio ➔ andare a dom. 4.1 se ha meno di 9 anni, andare a dom. 4.2 se ha 9 anni o più</p> <p>2 In questo comune ma in un altro alloggio o convivenza</p> <p>3 In un altro comune italiano ➔ specificare il comune <input type="text"/></p> <p>4 All'estero ➔ specificare lo stato estero <input type="text"/></p>	<p>ДЛЯ ТЕХ, КОМУ ОТ 1 ГОДА И БОЛЬШЕ</p> <p>3.3 Где вы проживали год назад (3 октября 2020 г.)?</p> <p>1 В этом доме или квартире ➔ перейти к вопр. 4.1 для тех, кому меньше 9 лет, перейти к 4.2 кому 9 лет и больше</p> <p>2 В этой коммуне но в другом месте</p> <p>3 В другой коммуне Италии ➔ указать коммуну <input type="text"/></p> <p>4 За границей ➔ указать иностранное государство <input type="text"/></p>
<p>Se ha risposto 2, 3, 4 alla dom. 3.3</p> <p>* 3.4 Da quanti mesi dimora abitualmente in questo alloggio?</p> <p>Specificare il numero di mesi <input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p>Если Вы ответили «2», «3» или «4» на вопр. 3.3</p> <p>3.4 Сколько месяцев Вы проживаете в данном жилище на постоянной основе?</p> <p>Указать количество месяцев <input type="text"/> <input type="text"/></p>

4. ISTRUZIONE E FORMAZIONE	4. ОБУЧЕНИЕ И ОБРАЗОВАНИЕ
<p>CHI HA 9 ANNI O PIÙ RISPONDE DALLA DOM. 4.2</p>	<p>ТЕ, КОМУ 9 ЛЕТ И БОЛЬШЕ, ОТВЕЧАЮТ, НАЧИНАЯ С ВОПР. 4.2</p>
<p>PER CHI HA MENO DI 9 ANNI</p> <p>* 4.1 Il bambino frequenta</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Asilo nido, microasilo, baby parking, ecc. (3-36 mesi) 2 Scuola dell'infanzia 3 Scuola primaria 4 Né asilo nido, né scuola dell'infanzia, né scuola primaria ➔ la scheda individuale termina qui 	<p>ТЕ, КОМУ МЕНЕЕ 9 ЛЕТ</p> <p>4.1 Ребенок посещает</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Ясли, мини-ясли, baby parking, пр.(3-36 мес.) 2 Детский сад 3 Начальная школа 4 Не ясли, не детский сад, не начальная школа ➔ индивидуальный бланк заканчивается здесь
<p>PER CHI HA 9 ANNI O PIÙ</p> <p>* 4.2 Qual è il titolo di studio più elevato che ha conseguito tra quelli elencati?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Nessun titolo di studio e non so leggere o scrivere } ➔ andare a dom. 4.7 2 Nessun titolo di studio, ma so leggere e scrivere } ➔ andare a dom. 4.3 e poi a dom. 4.7 3 Licenza elementare/Attestato di valutazione finale ➔ andare a dom. 4.3 e poi a dom. 4.5 4 Licenza media (dal 2007 denominata "Diploma di Istruzione secondaria di I grado") o avviamento professionale (conseguito non oltre il 1965) ➔ andare a dom. 4.3 e poi a dom. 4.5 5 Diploma di qualifica professionale di scuola secondaria superiore (di II grado) di 2-3 anni che non permette l'iscrizione all'Università 6 Attestato IFP di qualifica professionale triennale (operatore) / Diploma professionale IFP di tecnico (quarto anno) (dal 2005) 7 Diploma di maturità / Diploma di istruzione secondaria superiore (di II grado) di 4-5 anni che permette l'iscrizione all'Università 8 Certificato di specializzazione tecnica superiore IFTS (dal 2000) 9 Diploma di tecnico superiore ITS (corsi biennali) (dal 2013) 10 Diploma di Accademia di Belle Arti, Danza, Arte Drammatica, ISIA, ecc., Conservatorio (vecchio ordinamento) 11 Diploma universitario (2-3 anni) del vecchio ordinamento (incluse le scuole dirette ai fini speciali o parauniversitarie) 12 Diploma accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di I livello 13 Laurea triennale (di I livello) del nuovo ordinamento 14 Diploma accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di II livello 15 Laurea biennale specialistica/magistrale (di II livello) del nuovo ordinamento 16 Laurea (4-6 anni) del vecchio ordinamento, laurea specialistica / magistrale a ciclo unico del nuovo ordinamento 17 Dottorato di ricerca / Diploma accademico di formazione alla ricerca AFAM 	<p>ТЕ, КОМУ 9 ЛЕТ И БОЛЬШЕ</p> <p>4.2 Какой у Вас есть документ об образовании наиболее высокого уровня из приведенного ниже списка?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Нет никакого документа об образовании и не умею читать и писать } ➔ перейти к вопр. 4.7 2 Нет никакого документа об образовании, но умею читать и писать } ➔ перейти к вопр. 4.7 3 Аттестат о начальном образовании/ Эквивалентная итоговая оценка ➔ перейти к вопр. 4.3, а потом к вопр. 4.7 4 Аттестат о среднем образовании (с 2007 года обозначаемый как «Диплом о среднем образовании 1 уровня») или о профессиональном обучении (полученный не позднее 1965 года) ➔ перейти к вопр. 4.3, а потом к вопр. 4.5 5 Диплом о профессиональной квалификации в старшей средней школе (2 уровня, учеба 2-3 года), который не дает разрешения поступать в университет 6 Аттестат IFP о трехлетней профессиональной квалификации (оператор)/ Профессиональный диплом техника IFP (четвертый год) (с 2005) 7 Аттестат зрелости/ Аттестат о полном общем среднем образовании (2 уровня, учеба 4-5 года), который дает разрешение поступать в университет 8 Сертификат о высшей технической специализации IFTS (с 2000) 9 Диплом старшего техника ITS (двухгодичные курсы) (с 2013) 10 Диплом академии изобразительного искусства, танца, драматического искусства, Высшего училища художественных ремесел (ISIA) и пр., консерватории (по старой системе) 11 Университетский диплом (2-3 года) по старой системе (включая школы, ставящие перед собой специальные цели или цели, подобные университетским) 12 Академический диплом о высшем художественном, музыкальном и хореографическом образовании (AFAM) 1 уровня 13 Диплом бакалавра по новой системе (1 ступень, 3 года) 14 Академический диплом о высшем художественном, музыкальном и хореографическом образовании (AFAM) 2 уровня 15 Диплом магистра/специалиста по новой системе (2 ступень, 2 года) 16 Диплом о высшем образовании (4-6 лет) по старой системе, диплом специалиста/магистра в едином цикле обучения по новой системе 17 Докторская степень/ Академический диплом научного образования AFAM

<p>* 4.3 Il titolo di studio è stato conseguito all'estero?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>4.3 Документ об образовании был получен за рубежом?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>Solo se alla dom. 4.2 ha scelto la risposta 5 o le successive</p> <p>* 4.4 Ha concluso un corso di formazione professionale regionale/provinciale della durata pari o superiore a 6 mesi, cui si accede con il diploma di scuola secondaria superiore?</p> <p>1 Sì } andare a dom. 4.7 2 No }</p>	<p>Только, если в вопр. 4.2 Вы выбрали ответ 5 и последующие</p> <p>4.4 Вы окончили региональный или областной курс профессионального обучения длительностью 6 и более месяцев, для поступления на который требуется аттестат о полном среднем образовании?</p> <p>1 Да } перейти к вопр 4.7 2 Нет }</p>
<p>Solo se alla dom. 4.2 ha scelto la risposta 4</p> <p>* 4.5 Ha concluso un corso di formazione professionale regionale/provinciale della durata pari o superiore a 24 mesi, cui si accede con la licenza media?</p> <p>1 Sì → * 4.6 Quando ha concluso il corso? 1 Prima del 2014 2 Dal 2014 in poi</p> <p>2 No</p>	<p>Только если в вопр. 4.2 вы выбрали ответ 4</p> <p>4.5 Вы закончили региональный или областной курс профессионального обучения длительностью 24 и более месяцев, для поступления на который требуется аттестат о среднем образовании?</p> <p>1 Да → * 4.6 Когда вы завершили курс? 1 До 2014 года 2 После 2014 года</p> <p>2 Нет</p>
<p>* 4.7 È attualmente iscritto/a a un corso regolare di studi? Scuola primaria, scuola secondaria di I e II grado, università o corso AFAM.</p> <p>1 Sì 2 No → andare a dom. 4.9</p>	<p>4.7 Вы в настоящий момент записаны на регулярную программу обучения? Начальная школа, средняя школа 1 и 2 уровня, университет или программа AFAM.</p> <p>1 Да 2 Нет → перейти к вопр. 4.9</p>

* **4.8 A quale corso è iscritto/a?**

- 1 Scuola primaria (Scuola elementare)
- 2 Scuola secondaria di I grado (Scuola media)
- 3 Percorso triennale o IV anno di istruzione e formazione professionale IFP
- 4 Scuola secondaria di II grado
- 5 Percorso di istruzione e formazione tecnica superiore IFTS
- 6 Corso di tecnico superiore ITS
- 7 Corso di Laurea di I livello o Master di I livello
- 8 Corso accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di I livello;
Corso di specializzazione post-diploma accademico (compresi i Master di I livello)
- 9 Corso accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di II livello;
Corso di specializzazione post-diploma accademico (compresi i Master di II livello)
- 10 Corso di Laurea specialistica/magistrale biennale
- 11 Corso di Laurea specialistica/magistrale a ciclo unico o di 4-6 anni; Master di II livello;
Corso di specializzazione universitario post-laurea
- 12 Dottorato di ricerca o Corso di Diploma accademico di formazione alla ricerca

4.8 На какую программу обучения Вы записаны?

- 1 Начальная школа
- 2 Средняя школа 1 уровня
- 3 Трехлетняя программа или 4 курс профессионального образования IFP
- 4 Средняя школа 2 уровня (старшая средняя школа)
- 5 Программа высшей технической специализации IFTS
- 6 Курсы старшего техника ITS
- 7 Программа бакалавриата (1 ступень) или мастера (1 уровень)
- 8 Академический курс высшего художественного, музыкального или хореографического образования (AFAM) 1 уровня; Академический курс постдипломной специализации (включая программу мастера 1 уровня).
- 9 Академический курс высшего художественного, музыкального или хореографического образования (AFAM) 2 уровня; Академический курс постдипломной специализации (включая программу мастера 2 уровня)
- 10 Программа специалитета/магистратуры продолжительностью два года
- 11 Программа специалитета/магистратуры в едином цикле обучения или продолжительностью 4-6 лет; Мастер 2 уровня; Программа постдипломной специализации
- 12 Аспирантура или программа академического диплома научного образования

* **4.9 Nella settimana che va dal 26 settembre al 2 ottobre 2021 ha frequentato un corso di formazione/aggiornamento professionale (gratuito o a pagamento)?**

Ad esempio, corsi di formazione organizzati dall'impresa/azienda in cui lavora, dalla Regione, Provincia, corsi privati di lingua straniera, ecc.

- 1 Sì
- 2 No

4.9 На неделе с 26 сентября по 2 октября 2021 г. Вы посещали профессиональные курсы или курсы повышения квалификации (бесплатно или платно)?

Ad esempio, corsi di formazione organizzati dall'impresa/azienda in cui lavora, dalla Regione, Provincia, corsi privati di lingua straniera, ecc.

- 1 Да
- 2 Нет

**LE PERSONE DI 15 ANNI O PIÙ RISPONDONO DALLA DOMANDA 5.1
CHI HA MENO DI 15 ANNI RISPONDE DALLA DOMANDA 6.1**

**ТЕ, КОМУ 15 ЛЕТ И БОЛЬШЕ, ОТВЕЧАЮТ НА ВОПРОС 5.1
ТЕ, КОМУ МЕНЕЕ 15 ЛЕТ, ОТВЕЧАЮТ НА ВОПРОС 6.1**

5. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE	5. ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ И НЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ
<p>* 5.1 Nella settimana che va dal 26 settembre al 2 ottobre 2021 ha svolto almeno un'ora di lavoro?</p> <p>Consideri il lavoro da cui ha ricavato o ricaverà un guadagno o il lavoro non pagato, quest'ultimo solo se effettuato abitualmente presso la ditta di un familiare.</p> <p>1 Sì ➔ andare a dom. 5.8</p> <p>2 No</p>	<p>5.1 На неделе с 26 сентября по 2 октября 2021 г. Вы работали, по крайней мере, один час?</p> <p>Укажите работу, за которую Вы получили или получите вознаграждение, или неоплачиваемую работу, но только в том случае, если Вы ее выполняли на предприятии своей семьи.</p> <p>1 Да ➔ перейти к вопр. 5.8</p> <p>2 Нет</p>
<p>* 5.2 Nella settimana che va dal 26 settembre al 2 ottobre 2021 aveva comunque un lavoro dal quale era assente?</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No ➔ andare a dom. 5.3</p>	<p>5.2 На неделе с 26 сентября по 2 октября 2021 г. у Вас была работа, на которой Вы отсутствовали?</p> <p>1 Да</p> <p>2 Нет ➔ перейти к вопр. 5.3</p>
<p>* 5.2.1 Qual è il motivo principale per cui non ha lavorato in quella settimana?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Ferie e festività 2 Regimi di orario flessibile (incluso part time verticale) o compensazione delle ore di lavoro straordinario 3 Malattia, problemi di salute, infortunio 4 Cassa Integrazione Guadagni (CIG ordinaria o straordinaria) 5 Ridotta attività/mancanza lavoro (esclusa CIG) 6 Congedo di maternità obbligatorio o congedo di paternità 7 Congedo parentale retribuito (anche solo con contributi), ossia assenza facoltativa fino al dodicesimo anno del bambino 8 Altri motivi familiari (esclusa maternità obbligatoria e congedo parentale) 9 Formazione professionale direttamente collegata al lavoro oppure retribuita dal datore di lavoro (incluso il dottorato retribuito dal datore) 10 Formazione professionale NON direttamente collegata al lavoro oppure non retribuita dal datore di lavoro 11 Lavoro stagionale che richiede di svolgere attività anche nei periodi di bassa stagione (ad esempio manutenzione, ricerca clienti, ecc.) 12 Lavoro stagionale che NON richiede di svolgere attività anche nei periodi di bassa stagione (ad esempio bagnino, raccogliitore di frutta, cameriere in montagna d'inverno ecc.) 13 Altro motivo <p>➔ andare a dom. 5.8</p> <p>➔ andare a dom. 5.8</p> <p>➔ andare a dom. 5.8</p>	<p>5.2.1 Какая главная причина, по которой вы не работали на этой неделе?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Выходные и праздничные дни 2 Гибкий график работы (в том числе вертикальный неполный рабочий день) или компенсация сверхурочных 3 Болезни, проблемы со здоровьем, травмы 4 Касса интеграции заработной платы (КИЗП ordinaria или неординарная) 5 Уменьшение деятельности/отсутствие работы (за исключением КИЗП) 6 Обязательный декретный отпуск 7 Оплачиваемый отпуск по уходу за ребенком (даже только с взносами), то есть факультативное отсутствие до двенадцатого года ребенка 8 Другие семейные причины (за исключением обязательного декретного отпуска и отпуска по уходу за ребенком) 9 Профессиональная подготовка, непосредственно связанная с работой или оплачиваемая работодателем (включая оплачиваемую работодателем докторскую степень) 10 Профессиональная подготовка, не связанная непосредственно с работой или не оплачиваемая работодателем 11 Сезонная работа, требующая выполнения работы даже в межсезонье (например, техническое обслуживание, поиск клиентов и т.д.) 12 Сезонная работа, не требующая выполнения работы в межсезонье (например, спасатель, сборщик фруктов, горничные в горах в зимний период и т.д.) 13 Другие причины <p>➔ перейти к вопр. 5.8</p> <p>➔ перейти к вопр. 5.8</p> <p>➔ перейти к вопр. 5.8</p>

<p>* 5.2.2 Questo periodo di assenza dal lavoro durerà meno o più di tre mesi, da quando è iniziato a quando terminerà?</p> <p>1 Meno di tre mesi ➔ andare a dom. 5.8</p> <p>2 Tre mesi o più</p>	<p>5.2.2 Будет ли этот период отсутствия работы продолжаться менее или более трех месяцев, с тех пор, как он начался, и когда он закончится?</p> <p>1 Менее трех месяцев ➔ перейти к вопр. 5.8</p> <p>2 Три месяца или более</p>
<p>* 5.3 Lei cerca un lavoro?</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No ➔ rispondere alla domanda 5.6 e poi andare a dom. 5.15</p>	<p>5.3 Вы ищите работу?</p> <p>1 Да</p> <p>2 Нет ➔ ответить на вопрос 5.6, а затем перейти к вопросу 5.15</p>
<p>* 5.4 Nelle 4 settimane che vanno dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha fatto qualcosa per cercare lavoro?</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No ➔ rispondere alla domanda 5.6 e poi andare a dom. 5.15</p>	<p>5.4 За 4 недели с 5 сентября по 2 октября 2021 г. вы предприняли какие-либо шаги, чтобы найти работу?</p> <p>1 Да</p> <p>2 Нет ➔ ответить на вопрос 5.6, а затем перейти к вопросу 5.15</p>
<p>* 5.5.1 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha avuto contatti con un Centro pubblico per l'impiego per cercare lavoro (consideri anche il contatto via internet)?</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No</p>	<p>5.5.1 За 4 недели с 5 сентября по 2 октября 2021 г. вы обращались в центр занятости, чтобы найти работу (также с учетом контакта через интернет)?</p> <p>1 Да</p> <p>2 Нет</p>
<p>* 5.5.2 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha sostenuto un colloquio di lavoro o una selezione presso datori di lavoro/aziende privati?</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No</p>	<p>5.5.2 За 4 недели с 5 сентября по 2 октября 2021 г. вы проходили собеседование или отбор у работодателей/в частных компаниях?</p> <p>1 Да</p> <p>2 Нет</p>
<p>* 5.5.3 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha fatto domande di lavoro e/o contattato datori di lavoro/aziende privati?</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No</p>	<p>5.5.3 За 4 недели с 5 сентября по 2 октября 2021 г. вы подавали заявки на работу и/или обращались к работодателям/в частные компании?</p> <p>1 Да</p> <p>2 Нет</p>
<p>* 5.5.4 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha sostenuto le prove scritte e/o orali di un concorso pubblico?</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No</p>	<p>5.5.4 За 4 недели с 5 сентября по 2 октября 2021 г. вы проходили письменные и/или устные экзамены в государственных конкурсах?</p> <p>1 Да</p> <p>2 Нет</p>

<p>* 5.5.5 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha inviato una domanda per partecipare ad un concorso pubblico?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.5 За 4 недели с 5 сентября по 2 октября 2021 г. вы отправляли заявки на участие в государственных конкурсах?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* 5.5.6 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha messo inserzioni o ha risposto ad annunci su giornali o siti specializzati, anche online?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.6 За 4 недели с 5 сентября по 2 октября 2021 г. вы опубликовали объявления или ответили на объявления в специализированных журналах и сайтах, также онлайн?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* 5.5.7 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha esaminato offerte di lavoro su giornali o siti specializzati, anche online?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.7 За 4 недели с 5 сентября по 2 октября 2021 г. вы рассматривали предложения о работе в специализированных журналах и сайтах, также онлайн?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* 5.5.8 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha inviato, consegnato o aggiornato il suo curriculum, anche online (escluso il sito web del Centro pubblico per l'impiego)?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.8 За 4 недели с 5 сентября по 2 октября 2021 г. вы отправляли, передавали или обновляли ваше резюме, также онлайн (за исключением веб-сайта центра занятости)?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* 5.5.9 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 si è rivolta/o a parenti o familiari per ottenere lavoro?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.9 За 4 недели с 5 сентября по 2 октября 2021 г. вы обращались к родственникам в поисках работы?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* 5.5.10 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 si è rivolta/o ad amici, conoscenti, ex colleghi per trovare lavoro?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.10 За 4 недели с 5 сентября по 2 октября 2021 г. вы обращались к друзьям, знакомым, бывшим коллегам в поисках работы?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>

<p>* 5.5.11 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha avuto contatti con una società privata di intermediazione/agenzia di somministrazione?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.11 За 4 недели с 5 сентября по 2 октября 2021 г. вы общались с частными посредническими/рекрутинговыми компаниями/?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* 5.5.12 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha cercato terreni, locali, attrezzature per avviare una attività autonoma?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.12 За 4 недели с 5 сентября по 2 октября 2021 г. вы искали земельные участки, помещения, оборудование для начала собственной деятельности?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* 5.5.13 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha chiesto permessi, licenze, finanziamenti per avviare una attività autonoma?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.13 За 4 недели с 5 сентября по 2 октября 2021 г. вы запрашивали разрешения, лицензии, финансирования для начала собственной деятельности?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* 5.5.14 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha fatto altre azioni di ricerca di lavoro, non comprese tra quelle precedenti (è esclusa l'attesa di risultati di precedenti azioni di ricerca quali: concorsi, colloqui di lavoro, ecc.)?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>5.5.14 За 4 недели с 5 сентября по 2 октября 2021 г. вы осуществляли другие попытки поиска работы, не включая указанные ранее (за исключением результатов предыдущих действий поиска, таких как конкурсы, собеседования и т.д.)?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* 5.6 Se avesse trovato lavoro nella settimana che va dal 26 settembre al 2 ottobre 2021 avrebbe potuto iniziare in quella settimana o entro le due settimane successive?</p> <p>1 Sì ➔ se almeno una delle domande 5.5.1 - 5.5.14 = 1 andare alla domanda 5.7; se tutte le domande 5.5.1 - 5.5.14 = 2 andare alla domanda 5.15</p> <p>2 No ➔ andare a dom. 5.15</p>	<p>5.6 Если бы Вы нашли работу на неделе с 26 сентября по 2 октября, то Вы могли бы приступить к работе немедленно или в течение ближайших двух недель?</p> <p>1 Да ➔ se almeno una delle domande 5.5.1 - 5.5.14 = 1 andare alla domanda 5.7; se tutte le domande 5.5.1 - 5.5.14 = 2 andare alla domanda 5.15</p> <p>2 Нет ➔ перейти к вопр. 5.15</p>
<p>* 5.7 Ha mai svolto in passato un lavoro retribuito?</p> <p>Consideri il lavoro non retribuito solo se effettuato presso l'azienda di un familiare.</p> <p>1 Sì } 2 No } andare a dom. 6.1</p>	<p>5.7 У Вас была в прошлом оплачиваемая работа?</p> <p>Укажите неоплачиваемую работу только в случае, если вы работали на предприятии своей семьи.</p> <p>1 Да } 2 Нет } перейти к вопр. 6.1</p>

NEL RISPONDERE ALLE DOMANDE SEGUENTI SI DEVE FARE RIFERIMENTO ALL'ATTIVITÀ LAVORATIVA PRINCIPALE SVOLTA. PER ATTIVITÀ LAVORATIVA PRINCIPALE SI INTENDE QUELLA A CUI SI DEDICA IL MAGGIOR NUMERO DI ORE DI LAVORO O, A PARITÀ DI ORE, QUELLA DA CUI DERIVA IL REDDITO PIÙ ELEVATO.

ОТВЕЧАЯ НА СЛЕДУЮЩИЕ ВОПРОСЫ, СЛЕДУЕТ ИМЕТЬ В ВИДУ ГЛАВНОЕ МЕСТО РАБОТЫ. ПОД ГЛАВНЫМ МЕСТОМ РАБОТЫ ПОДРАЗУМЕВАЕТСЯ ТО, ГДЕ ВЫ ЗАНЯТЫ НАИБОЛЬШЕЕ КОЛИЧЕСТВО РАБОЧИХ ЧАСОВ, А ПРИ ОДИНАКОВОЙ ЗАГРУЖЕННОСТИ — ТУ, ГДЕ ВАМ ПЛАТЯТ БОЛЬШЕ.

* 5.8 Che tipo di lavoro svolge?

1 Un lavoro alle dipendenze ➔

* 5.9 Il Suo lavoro è

- 1 A tempo determinato
- 2 A tempo indeterminato

andare a dom. 5.11

Un lavoro a:

- 2 Collaborazione coordinata e continuativa (con o senza progetto)
- 3 Prestazione d'opera occasionale

Un lavoro autonomo come:

- 4 Imprenditore
- 5 Libero professionista
- 6 Lavoratore in proprio
- 7 Socio di cooperativa
- 8 Coadiuvante familiare

* 5.10 Ha dipendenti retribuiti?

- 1 Da
- 2 No

andare a dom. 5.11

5.8 Какой тип работы вы сейчас выполняете?

1 Работа по найму ➔

* 5.9 Это работа:

- 1 Временная
- 2 Постоянная

перейти к вопр. 5.11

Работа представляет собой:

- 2 Скоординированное сотрудничество на постоянной основе (с проектом или без него)
- 3 Разовое предоставление услуг

Индивидуальная работа, например:

- 4 Предприниматель
- 5 Лицо свободной профессии
- 6 Индивидуальный предприниматель
- 7 Член кооператива
- 8 Помогающий член семьи

* 5.10 У вас есть наемные работники?

- 1 Да
- 2 Нет

перейти к вопр. 5.11

* 5.11 Lei svolge un lavoro

- 1 A tempo pieno
- 2 A tempo parziale

5.11 Ваша нагрузка на работе:

- 1 Полная занятость
- 2 Частичная занятость

5.12 In che cosa consiste la Sua attività lavorativa?

In caso di difficoltà consultare il **navigatore delle professioni**.

Fra parentesi sono riportati alcuni esempi di professioni nell'ambito delle quali vengono svolte le attività descritte.

- 1 Lavoro operaio o di servizio non qualificato
(*Bracciante agricolo, Bidello, Manovale edile, Collaboratore domestico, Lavapiatti, Usciere, Facchino, Inserviente di ospedale, Netturbino, Addetto alle stalle*)
- 2 Addetto/a a impianti fissi di produzione, a macchinari, a linee di montaggio o conduzione di veicoli
(*Conducente di carrello elevatore, Addetto all'assemblaggio di apparecchi elettrici, Camionista, Conducente di taxi, Addetto ai telai automatici, Conducente di laminatoio, Addetto al frantoio*)
- 3 Attività operaia qualificata
(*Muratore, Meccanico, Installatore d'impianti termici, Calzolaio, Sarto, Falegname, Fabbro, Tappeziere*)
- 4 Coltivazione di piante e/o allevamento di animali
(*Contadino, Frutticoltore, Allevatore di bovini, Piscicoltore, Rimboschitore, Giardiniere, Pescatore*)
- 5 Attività di vendita al pubblico o di servizio alle persone
(*Esercente di negozio, Vigile urbano, Parrucchiere, Cuoco, Cameriere, Agente di Polizia, Assistente di volo, Babysitter, Badante, Commesso di vendita*)
- 6 Lavoro esecutivo d'ufficio
(*Addetto di segreteria, Operatore allo sportello postale, Centralinista, Operatore amministrativo, Addetto allo sportello*)
- 7 Attività tecnica, amministrativa, sportiva o artistica a media qualificazione
(*Infermiere, Ragioniere, Geometra, Tecnico elettronico, Perito informatico, Atleta, Rappresentante di commercio, Addetto al traffico aereo, Agente assicurativo*)
- 8 Attività organizzativa, tecnica, intellettuale, scientifica o artistica ad elevata specializzazione
(*Medico generico o specialistico, Professore universitario, Attore, Musicista, Insegnante elementare, Ingegnere, Chimico, Agronomo, Avvocato, Farmacista*)
- 9 Gestione di un'impresa o dirigenza di strutture organizzative complesse pubbliche o private
(*Imprenditore, Dirigente di partito, Dirigente nella Pubblica Amministrazione, Direttore d'azienda, Presidente di tribunale, Dirigente scolastico, Prefetto*)
- 10 Militare di qualsiasi grado nelle Forze Armate Italiane - Esercito, Marina, Aeronautica, Carabinieri
(*Generale, Colonnello medico, Maresciallo capo, Carabiniere, Aviere, Sottocapo*)

5.12 В чем заключается ваша работа?

Если вы испытываете трудности с выбором ответа, обратитесь к **Навигатору профессий**.

В скобках представлены некоторые примеры профессий из тех сфер деятельности, описания которых представлены ниже.

- 1 Неквалифицированный рабочий труд или услуги
(*Сельскохозяйственный рабочий, сторож, помощник по хозяйству, посудомойка, швейцар, грузчик, санитар в больнице, мусорщик, работник фермы*)
- 2 Рабочий производственного предприятия, работающий со станками или на монтажных линиях, водитель автотранспортных средств
(*Водитель автопогрузчика, монтажник электрооборудования, водитель грузовика, водитель такси, рабочий автоматических станков, работник прокатного стана, работник дробилки*)
- 3 Квалифицированный рабочий труд
(*Каменщик, механик, монтажник теплового оборудования, сапожник, портной, столяр, кузнец, ткач*)
- 4 Выращивание растений и/или разведение животных
(*крестьянин, садовод, скотовод крупного рогатого скота, рыбовод, работник, занимающийся высадкой леса, садовник, рыбак*)
- 5 Розничная продажа и предоставление услуг населению
(*управляющий магазином, регулировщик дорожного движения, парикмахер, повар, полицейский, стюард, няня, сиделка, продавец*)
- 6 Офисная работа
(*Секретарь, работник почты, телефонистка, административный работник, клерк*)
- 7 Техническая, административная, спортивная или художественная деятельность средней квалификации
(*медсестра, бухгалтер, геодезист, техник-электрик, IT-специалист, спортсмен, коммерческий представитель, авиадиспетчер, агент по воздушным перевозкам, страховой агент*)
- 8 Организационная, техническая, интеллектуальная, научная или художественная деятельность высокой квалификации
(*врач общей практики или врач-специалист, профессор университета, актер, музыкант, школьный учитель, инженер, химик, агроном, адвокат, фармацевт*)
- 9 Управление предприятием или крупными организациями (частными или общественными)
(*Предприниматель, глава партии, глава общественной администрации, директор компании, судья, директор школы, префект*)
- 10 Военнослужащие Вооруженных сил Италии — армии, флота, авиации, карабинеры
(*генерал, полковник медицинской службы, маршал, карабинер, рядовой военно-воздушных сил, заместитель командира*)

5.13 Qual è il settore di attività economica dello stabilimento, ente, azienda, ecc. in cui Lei lavora o di cui è titolare?

Fra parentesi sono riportati alcuni esempi di attività economiche comprese nei settori indicati.

- 1 Agricoltura, silvicoltura, caccia e pesca
(Coltivazione, allevamento, conservazione aree forestali)
- 2 Attività estrattive da cave o miniere e servizi di supporto all'estrazione
(Estrazione di carbone o petroli, Frantumazione, Concentrazione di minerali, Liquefazione del gas naturale)
- 3 Attività manifatturiere e riparazione, manutenzione e installazione di macchine e apparecchiature
(Produzione alimentare, tessile o abbigliamento, Fabbricazione di prodotti chimici, computer, autoveicoli, mobili, ecc. ESCLUSO la riparazione di autoveicoli e motocicli; Riparazione di computer e apparecchiature per le comunicazioni e di altri beni per uso personale e per la casa)
- 4 Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
(Produzione, trasmissione e distribuzione di energia, Centrali elettriche, Distribuzione di gas)
- 5 Fornitura di acqua, gestione delle reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e attività di risanamento
(Gestione di servizi idrici e fognature, acquedotti e fognature, Raccolta, trattamento e smaltimento di varie forme di rifiuti)
- 6 Costruzioni edili, opere pubbliche e installazione dei servizi nei fabbricati
(Costruzione e manutenzione di edifici, strade, sistemi di irrigazione o di fognatura)
- 7 Commercio all'ingrosso e al dettaglio e riparazione di autoveicoli e motocicli
(Commercio di ogni genere di beni, Intermediazione al commercio, Commercio ambulante, Esercizio di rivendita carburante)
- 8 Trasporti (di passeggeri o merci attraverso condotte, su strada, per via d'acqua o aereo), magazzinaggio, servizi postali e attività di corrieri
(Trasporto ferroviario, Trasporto pubblico locale, Servizio di taxi, Noleggio con conducente, Attività di magazzinaggio e depositi, Corrieri)
- 9 Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione per il consumo immediato
(Alberghi, Pensioni, B&B, Ristoranti o pizzerie, Servizi mensa, Bar, Gelaterie)
- 10 Servizi di informazione e comunicazione
(Edizione di riviste e periodici, Produzione di video, Emittenti televisive e radiofoniche, Produzione e assistenza software, Phone center, Internet point)
- 11 Attività finanziarie e assicurative
(Banche, Assicurazioni, Società di leasing, Promozione e mediazione finanziaria, Money transfer)

5.13 К какой отрасли экономики относится предприятие, где вы работаете или являетесь владельцем?

В скобках указаны некоторые примеры экономической деятельности в указанных секторах экономики.

- 1 Сельское хозяйство, лесное хозяйство, охота и рыболовство
(Обработка земли, животноводство, охрана лесов)
- 2 Добыча ископаемых в карьерах, рудниках или шахтах и услуги по добыче полезных ископаемых
(Добыча угля и нефти, дробление, обогащение минералов, сжижение природного газа)
- 3 Производство и ремонт, обслуживание и монтаж оборудования
(Производство продуктов питания, текстиля и одежды, производство химической продукции, компьютеров, автомобилей, мебели и пр. ИСКЛЮЧЕНИЕ: ремонт автомобилей и мотоциклов; ремонт компьютеров и средств связи, а также других средств для личного и домашнего использования)
- 4 Электроснабжение, газоснабжение, пароснабжение и кондиционирование воздуха
(Производство, передача и распределение энергии, электроэнергетики, газопровод)
- 5 Водоснабжение и канализация, уборка и утилизация мусора
(Управление услугами водоснабжения и канализации, водопроводные и канализационные сети, сбор, сортировка и утилизация мусора)
- 6 Строительство зданий, транспортной инфраструктуры и инженерных сетей
(Строительство и эксплуатация зданий, дорожной сети, систем орошения и канализации)
- 7 Торговля оптовая и розничная; ремонт автомобилей и мотоциклов
(Торговля товарами любого типа, торговое посредничество, передвижная торговля, автозаправочная станция)
- 8 Транспорт (пассажирский или грузовой посредством труб, каналов, автодорог, водного и авиасообщения), складирование, почтовые услуги и курьерские службы
(Железнодорожный транспорт, местный общественный транспорт, услуги такси, услуги складирования, курьеры)
- 9 Услуги проживания и услуги общественного питания для непосредственного потребления
(Гостиницы, пансионы, B&B, Рестораны и пиццерии, столовые, бары, магазины мороженого)
- 10 Информационные и коммуникационные услуги
(Издание газет и журналов, производство видео, производство и поддержка программного обеспечения, теле- и радиоаппаратура, колл-центры, интернет-кафе)
- 11 Финансовые и страховые услуги
(Банки, страховые компании, лизинговые компании, прожвижение финансовых услуг, финансовое посредничество, перевод денег)

12 Attività immobiliari

(Compravendita o affitto di immobili, Consulenza immobiliare, Amministrazione di condomini)

13 Attività professionali, scientifiche e tecniche

(Studi legali e dei commercialisti, Studi di architettura e ingegneria, Controlli di qualità e certificazione, Ricerca e sviluppo, Pubblicità e ricerche di mercato, Design, Servizi veterinari)

14 Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese

(Noleggio di autovetture, Agenzie di selezione di personale, Sorveglianza e vigilanza, Imprese di pulizie, Organizzazione di convegni e fiere)

15 Pubblica amministrazione centrale e locale, Difesa e assicurazione sociale obbligatoria

(Amministrazioni locali, Ministeri, Vigili del fuoco, Protezione civile, Forze Armate, Corpi di Polizia, Istituto di previdenza sociale)

16 Istruzione e formazione pubblica e privata

(Scuole e università, Conservatori, Corsi di formazione, Corsi di lingua o di informatica, Corsi di recupero anni scolastici, Corsi per l'attività sportiva, ricreativa e culturale, Scuole guida. ESCLUSO asili nido pubblici e privati)

17 Sanità e assistenza sociale residenziale e non residenziale

(Ospedali e case di cura, Studi medici di base e specializzati, Strutture di assistenza residenziali e non, Asili nido pubblici e privati)

18 Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento

(Rappresentazioni di spettacoli teatrali o di concerti, Creazioni artistiche e letterarie, Gestione di teatri, sale spettacolo, musei, biblioteche e archivi, Sale da gioco e scommesse, Gestione impianti o eventi sportivi)

19 Altre attività di servizi; riparazioni di beni per uso personale e per la casa

(Associazioni di categoria, Sindacati, Organizzazioni politiche o religiose, Riparazione di computer ed elettrodomestici, Lavanderie, Istituti di bellezza)

20 Attività di famiglie e convivenze come datori di lavoro per personale domestico

(Datore di lavoro per personale domestico svolto presso convivenze o famiglie, collaboratori, badanti, giardinieri, portieri di condominio)

21 Organizzazioni e organismi extraterritoriali

(Consolati e ambasciate in Italia, Onu, Fao, Basi Nato)

12 Недвижимость

(Деятельность, связанная с покупкой, продажей и арендой недвижимости, консультации по рынку недвижимости, управляющие компании)

13 Профессиональная, научная и техническая деятельность

(Студии юристов и налоговых консультантов, архитектурные и инженерные бюро, контроль качества и сертификация, исследование и развитие, реклама и исследования рынков, дизайн, ветеринарные услуги)

14 Прокат, агентства путешествий, услуги для компаний

(Прокат автомобилей, агентства по подбору персонала, охрана, услуги по уборке, организация конгрессов и выставок)

15 Органы государственной власти, центральные и местные, оборона, обязательное социальное страхование

(Местная администрация, министерства, пожарная служба, гражданская оборона, вооруженные силы, полиция, агентство социального страхования)

16 Образование государственное и частное

(Школы и университеты, консерватории, учебные курсы, языковые курсы, курсы по информатике, вечерняя школа, спортивные секции, курсы по развлекательной и культурной деятельности, автошколы. Исключение: детские сады государственные и платные)

17 Здравоохранение и социальная помощь в условиях стационара и вне его

(Больницы и дома престарелых, кабинеты врачей общей практики и специалистов, социальные службы, оказывающие услуги в условиях стационара и вне его, детские сады государственные и частные)

18 Художественная, спортивная, развлекательная деятельность

(Театральные спектакли и концерты, художественные и литературные встречи и представления, руководство театром, концертными залами, музеями, библиотеками и архивами, залы для азартных игр и ставок, управление и организация спортивных событий)

19 Другие виды услуг; ремонт товаров для личного и домашнего использования

(Ассоциации, синдикаты, политические и религиозные организации, ремонт компьютеров и бытовой техники, прачечные, салоны красоты)

20 Работа в семье и в жилых домах в качестве домашнего персонала

(В качестве работодателей выступают семьи или сообщество людей, проживающих вместе; помощники, сиделки, садовники, консьержи)

21 Иностранные организации и учреждения

(Консульства и посольства иностранных государств в Италии, ООН, ФАО, базы НАТО)

* **5.14 Nelle 4 settimane che vanno dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha svolto il suo lavoro da casa in modalità telelavoro o smart working?**

DOPO AVER RISPOSTO A QUESTA DOMANDA ANDARE A DOM. 6.1

- 1 Sì, tutti i giorni
- 2 Sì, per la maggior parte dei giorni di lavoro (almeno la metà)
- 3 Sì, qualche giorno (meno della metà)
- 4 No, mai

5.14 За 4 недели с 5 сентября по 2 октября 2021 г. вы выполняли свою работу из дома в режиме дистанционной работы или smart working?

П ПОСЛЕ ОТВЕТА НА ЭТОТ ВОПРОС, ПЕРЕЙТИ К ВОПРОС. 6.1

- 1 Да, каждый день
- 2 Да, в большую часть рабочих дней (по меньшей мере, половину)
- 3 Да, несколько дней (менее половины)
- 4 Нет, никогда

* **5.15 Nella settimana che va dal 26 settembre al 2 ottobre 2021 Lei era**

Se la Sua condizione è descritta da più di una delle modalità sotto indicate, scelga quella che nell'elenco compare per prima. Ad esempio, se Lei è una casalinga che percepisce una pensione di vecchiaia, deve indicare "percettore/trice di una o più pensioni".

- 1 Percettore/trice di una o più pensioni per effetto di attività lavorativa precedente o percettore/trice di redditi da capitale (per rendita da investimenti immobiliari o mobiliari)
- 2 Studente/ssa
- 3 Casalinga/o
- 4 In altra condizione

5.15 В течение недели с 26 сентября по 2 октября 2021 г. Вы были...

Если Ваше положение подходит под несколько определений, выберите то, что первым идет в списке. Например, если Вы домохозяйка и получаете пенсию по старости, Вы должны отметить пункт "Получатель/получательница пенсии".

- 1 Получатель/-ница одной или более трудовых пенсий или Получатель/-ница рентного дохода (проценты или рента от инвестиций в движимое и недвижимое имущество)
- 2 Студент/-ка
- 3 Домохозяйин/-ка
- 4 Другое

6. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO

* 6.1 Effettua spostamenti per raggiungere il luogo abituale di studio o di lavoro?

- 1 Sì, per raggiungere il luogo di studio (compresi corsi di formazione professionale)
- 2 Sì, per raggiungere il luogo di lavoro
- 3 Non ho una sede fissa di lavoro (ambulanti, rappresentanti, ecc.)
- 4 No, perché studio a casa
- 5 No, perché lavoro a casa
- 6 No, perché non studio, non lavoro e non frequento corsi di formazione professionale

la scheda individuale
termina qui

* 6.2 Di solito, in una settimana quanti giorni si reca al luogo abituale di studio o di lavoro?

Indicare il numero di giorni |_|

* 6.3 Dove si trova il luogo abituale di studio o di lavoro?

I lavoratori-studenti devono considerare il luogo di lavoro e non quello di studio. Chi esercita la professione su mezzi di trasporto (autisti, ferrovieri, tranvieri, piloti, marittimi, ecc.) deve indicare il luogo da cui prende servizio, come ad esempio posteggio, stazione, deposito, aeroporto, porto, ecc.

- 1 In questo comune
- 2 In un altro comune italiano ➔ **specificare il comune** |_|
- 3 All'estero ➔ **specificare lo stato estero** |_|

6. МЕСТО УЧЕБЫ ИЛИ РАБОТЫ

6.1 Вам приходится добираться до привычного места работы или учебы?

- 1 Да, мне приходится добираться до места учебы (включая профессиональные курсы)
- 2 Да, мне приходится добираться до места работы
- 3 У меня нет фиксированного места работы (торговые агенты, представители, пр.)
- 4 Нет, потому что учусь дома
- 5 Нет, потому что работаю дома
- 6 Нет, потому что ни учусь, ни работаю, ни посещаю профессиональные курсы

Индивидуальный бланк
заканчивается здесь

6.2 Обычно сколько дней в неделю Вы посещаете привычное место учебы или работы?

Указать количество дней |_|

6.3 Где находится Ваше привычное место учебы или работы?

Работающие студенты должны указать место работы, а не учебы. Тот, кто работает на транспорте (водители, машинисты, водители трамвая, пилоты, моряки, пр.) должны указать место, откуда они начинают работу, например, стоянка, станция, депо, аэропорт, порт, пр.

- 1 В данной коммуне
- 2 В другой коммуне Италии ➔ **указать коммуну** |_|
- 3 За рубежом ➔ **указать иностранное государство** |_|

* 6.4 Da quale alloggio parte per recarsi al luogo abituale di studio o di lavoro?

1 Da questo alloggio ➔

* 6.5 Rientra in questo alloggio?

- 1 Da ➔ **andare a dom. 6.9**
2 No

6.6 Dove si trova l'alloggio in cui rientra?

- 1 In questo comune
2 In un altro comune italiano
specificare il comune
_____ } **andare a dom. 6.9**
3 All'estero
specificare lo stato estero
_____ }

2 Da un alloggio diverso da questo ➔ **andare a dom. 6.7**

6.4 Откуда Вы добираетесь до привычного места учебы или работы?

1 С этого места проживания ➔

* 6.5 Вы возвращаетесь на этого же место проживания?

- 1 Да ➔ **перейти к вопр. 6.9**
2 Нет

6.6 Где находится дом или квартира куда Вы возвращаетесь?

- 1 В этой коммуне
2 В другой коммуне Италии
указать коммуну
_____ } **перейти к вопр. 6.9**
3 За рубежом
указать иностранное государство
_____ }

2 С другого места проживания ➔ **перейти к вопр. 6.7**

6.7 Dove si trova l'alloggio da cui parte?

- 1 In questo comune
2 In un altro comune italiano ➔ **specificare il comune** _____
3 All'estero ➔ **specificare lo stato estero** _____

6.7 Где находится место проживания, откуда Вы добираетесь на работу?

- 1 В этой коммуне
2 В другой коммуне Италии ➔ **указать коммуну** _____
3 За рубежом ➔ **указать иностранное государство** _____

6.8 Rientra nello stesso alloggio da cui è partito?

- 1 Sì
2 No ➔ **la scheda individuale termina qui**

6.8 Вы возвращаетесь на то же место проживания, откуда уходите на работу?

- 1 Да
2 Нет ➔ **Индивидуальный бланк заканчивается здесь**

NEL RISPONDERE ALLE DOMANDE SUCCESSIVE, FACCIA RIFERIMENTO A MERCOLEDÌ SCORSO.

NEL CASO IN CUI IN QUEL GIORNO NON SIANO STATI EFFETTUATI SPOSTAMENTI VERSO IL LUOGO ABITUALE DI STUDIO O DI LAVORO (PER VARI MOTIVI, COME SCIOPERI, MALATTIA, FERIE, ECC.), FACCIA RIFERIMENTO A UNA GIORNATA TIPO.

ОТВЕЧАЯ НА СЛЕДУЮЩИЕ ВОПРОСЫ, ИМЕЙТЕ В ВИДУ ПРОШЛУЮ СРЕДУ. В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ В ЭТОТ ДЕНЬ ВАМ НЕ ПРИШЛОСЬ ДОБИРАТЬСЯ ДО ПРИВЫЧНОГО МЕСТА УЧЕБЫ ИЛИ РАБОТЫ (ПО РАЗНЫМ ПРИЧИНАМ, НАПРИМЕР, ИЗ-ЗА ЗАБАСТОВКИ ТРАНСПОРТА, ПО БОЛЕЗНИ ИЛИ ПО ПРИЧИНЕ ОТПУСКА), ИМЕЙТЕ В ВИДУ ЛЮБОЙ ТИПИЧНЫЙ ДЕНЬ.

* 6.9 A che ora è uscito/a di casa per recarsi al luogo abituale di studio o di lavoro?

(ad es. 07:30)

Ore Minuti

6.9 Во сколько Вы вышли из дома, чтобы добраться до привычного места учебы или работы?

(напр., 07:30)

Часы Минуты

* **6.10 Quanto tempo ha impiegato per recarsi (solo andata) al luogo abituale di studio o di lavoro?**

Se ha accompagnato i figli a scuola prima di recarsi al luogo di studio o di lavoro, consideri il tempo complessivamente impiegato.

- 1 Fino a 15 minuti
- 2 Da 16 a 30 minuti
- 3 Da 31 a 45 minuti
- 4 Da 46 a 60 minuti
- 5 Da 61 a 75 minuti
- 6 Oltre 75 minuti

6.10 Сколько времени Вам потребовалось, чтобы добраться (в одну сторону) до привычного места учебы или работы?

Если Вы вначале отвезли детей в школу, а лишь потом отправились на работу, посчитайте общее время в дороге.

- 1 До 15 минут
- 2 16-30 минут
- 3 31-45 минут
- 4 46-60 минут
- 5 61-75 минут
- 6 Более 75 минут

* **6.11 Ha utilizzato mezzi di trasporto pubblici e/o privati per recarsi al luogo abituale di studio o di lavoro?**

- 1 No, sono andato/a a piedi ➔ **la scheda individuale termina qui**
- 2 Sì, uno o più mezzi

6.11 Вы пользовались общественным или личным транспортом, чтобы добраться до привычного места учебы или работы?

- 1 Нет, я дошел/ла пешком ➔ **индивидуальный бланк заканчивается здесь**
- 2 Да, я пользовался/лась транспортом

* **6.12 Quale dei seguenti mezzi ha utilizzato per recarsi al luogo abituale di studio o di lavoro?**

(sono possibili fino a 3 risposte)

Nel caso siano stati utilizzati più mezzi di trasporto, indicare per primo il mezzo utilizzato per effettuare il tratto più lungo del tragitto, in termini di distanza e non di tempo.

	1° mezzo	2° mezzo	3° mezzo
1 Treno	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 Tram	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 Metropolitana	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4 Autobus urbano, filobus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5 Corriera, autobus extra-urbano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6 Autobus aziendale o scolastico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7 Auto privata (come conducente)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8 Auto privata (come passeggero)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9 Motocicletta, ciclomotore, scooter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10 Bicicletta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11 Altro mezzo (battello, funivia, ecc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

6.12 Какими из следующих видов транспорта Вы пользовались, чтобы добраться до привычного места учебы или работы?

(возможно не более 3 ответов)

В случае, если Вы воспользовались более, чем тремя видами транспорта, укажите в первую очередь те виды транспорта, которыми Вы пользовались более продолжительный отрезок дороги, имея в виду расстояние, а не время.

	1 вид транспорта	2 вид транспорта	3 вид транспорта
1 Поезд	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 Трамвай	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 Метрополитен	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4 Городской автобус, троллейбус	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5 Междугородний автобус	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6 Рабочий или школьный автобус	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7 Частный автомобиль (как водитель)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8 Частный автомобиль (как пассажир)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9 Мотоцикл, мопед, скутер	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10 Велосипед	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11 Другой (лодка, канатная дорога, пр.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ALTRE INFORMAZIONI

In conclusione Le chiediamo alcune informazioni sul modo in cui è stato compilato il questionario.

* **M.1 Chi ha compilato il questionario?**

(sono possibili più risposte)

- 1 [nome cognome PR], la persona di riferimento della famiglia
- 2 Altre persone che vivono in famiglia
- 3 Altre persone che non vivono in famiglia

* **(CAWI) M.2 Dove è stato compilato il questionario?**

(sono possibili più risposte)

- 1 A casa
- 2 Al lavoro
- 3 Presso il Centro Comunale di Rilevazione
- 4 A casa di amici o parenti
- 5 Presso commercialista, CAF o altro professionista
- 6 Altro luogo (ad esempio biblioteca, internet point, in treno, all'aperto, ecc.)

* **(CAWI) M.3 Ha avuto bisogno di assistenza per la compilazione del questionario?**

- 1 No, non ne ho avuto bisogno ➔ **andare a dom. M.5**
- 2 Ho chiesto aiuto ad amici o parenti
- 3 Ho chiesto assistenza all'operatore del Centro Comunale di Rilevazione
- 4 Ho chiesto assistenza all'operatore del Numero Verde
- 5 Ho chiesto assistenza al commercialista, al CAF o altro professionista

Solo se alla dom. M.3 ha scelto la risposta 2, 3, 4 o 5

* **(CAWI) M.3a Per quale motivo ha avuto bisogno di assistenza?**

(sono possibili più risposte)

- 1 Difficoltà a rispondere ad alcune domande
- 2 Difficoltà di accesso al questionario
- 3 Difficoltà a navigare fra le parti del questionario
- 4 Difficoltà di invio del questionario
- 5 Altro motivo

ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В заключении мы Вас просим дать некоторую информацию о том, как была заполнена анкета.

M.1 Кто заполнял анкету?

(возможны несколько вариантов ответа)

- 1 Имя и Фамилия, контактное лицо семьи
- 2 Другие люди, живущие в семье
- 3 Другие люди, не живущие в семье

(CAWI) M.2 Где была заполнена анкета?

(возможны несколько вариантов ответа)

- 1 Дома
- 2 На работе
- 3 В Муниципальном центре опроса
- 4 Дома у друзей или родственников
- 5 У налогового консультанта, CAF или другого специалиста
- 6 В другом месте (например, в библиотеке, internet point, в поезде, на улице, пр.)

(CAWI) M.3 Вам потребовалась помощь, чтобы заполнить анкету?

- 1 Нет, мне не потребовалась помощь ➔ **перейти к вопр. M.5**
- 2 Я попросил помощи у друзей или родственников
- 3 Я попросил помощи у инспектора Муниципального центра опроса
- 4 Я попросил помощи у оператора «Зеленого номера»
- 5 Я попросил помощи у налогового консультанта, сотрудника CAF или другого специалиста

Только если на вопр. M.3 был выбран ответ 2, 3, 4 или 5

(CAWI) M.3a По какой причине вам понадобилась помощь?

(возможны несколько ответов)

- 1 Трудность при ответе на некоторые вопросы
- 2 Трудность при доступе к анкете
- 3 Трудность перемещения между разделами анкеты
- 4 Трудность отправки анкеты
- 5 Другая причина

<p>Solo se alla dom. M.3 ha scelto la risposta 3 o 4</p> <p>* (CAWI) M.3b Quanto è soddisfatto/a dell'assistenza ricevuta per la compilazione del questionario?</p> <p>1 Per niente soddisfatto/a 2 Poco soddisfatto/a 3 Abbastanza soddisfatto/a 4 Molto soddisfatto/a</p>	<p>Tолько если на вопр. M.3 был выбран ответ 3 или 4</p> <p>(CAWI) M.3b На сколько вы удовлетворен/а полученной помощью при заполнении анкеты?</p> <p>1 Совсем не удовлетворен/а 2 Мало удовлетворен/а 3 Достаточно удовлетворен/а 4 Очень удовлетворен/а</p>
<p>* M.5 Sarebbe stato/a disponibile a rispondere per telefono?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>M.5 Вы смогли бы ответить по телефону?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>* (CAPI) M.6 Qual è il motivo principale per cui non ha compilato il questionario online?</p> <p>1 Non era a conoscenza di questa possibilità (non ha ricevuto la lettera) 2 Non ha avuto tempo o si è dimenticato/a 3 Ha provato ma ha incontrato difficoltà 4 Non ha il collegamento a Internet 5 Ha preferito relazionarsi con un rilevatore incaricato 6 Altro</p>	<p>(CAPI) M.6 Какова главная причина, по которой Вы не заполнили анкету онлайн?</p> <p>1 Я не знал/а, что есть такая возможность (не получил/а письма) 2 Я меня не было времени или я забыл/а 3 Я попробовал/а, но столкнулся с трудностями 4 У меня не подключен интернет 5 Предпочел/ла связаться через ответственного инспектора 6 Другое</p>
<p>* M.8 L'Istat ha inviato una lettera di invito alla compilazione a firma del presidente. L'ha ricevuta?</p> <p>1 Sì 2 No ➔ andare a dom. M.9a</p>	<p>M.8 Istat отправил письмо с просьбой о заполнении, подписанное президентом. Вы его получили?</p> <p>1 Да 2 Нет ➔ перейти к вопр. M.9a</p>
<p>Solo se alla dom. M.8 ha risposto Sì</p> <p>* M.8a Le informazioni e le istruzioni contenute nella lettera erano chiare?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>Tолько если на вопр. M.8 был ответ Да</p> <p>M.8a Сведения и инструкции, содержащиеся в письме, были понятны Вам?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>
<p>Solo se alla dom. M.8 ha risposto Sì</p> <p>* M.8b Ritene che la lettera sia stata recapitata in tempo utile per rispettare i termini previsti per la compilazione?</p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p>Tолько если на вопр. M.8 был ответ Да</p> <p>M.8b Вы считаете, что письмо было доставлено своевременно для соблюдения сроков, предусмотренных для заполнения?</p> <p>1 Да 2 Нет</p>

Ai fini del miglioramento della qualità del Censimento e di tutte le indagini su famiglie e individui condotte dall'Istituto, è utile disporre dei Suoi recapiti telefonici e della Sua email. Tali riferimenti potranno essere utilizzati per contattarla nuovamente allo scopo di avere informazioni sulle eventuali difficoltà incontrate durante la compilazione del presente questionario o per contattarla nell'ambito di altre rilevazioni svolte dall'Istat sulla base di quanto previsto dal Programma Statistico Nazionale.

I dati dei recapiti da Lei forniti saranno conservati dall'Istat per 10 anni. In qualunque momento sarà possibile esercitare i diritti di accesso, di rettifica o di cancellazione dei dati, di limitazione del trattamento o di opposizione (artt. 15, 16, 17 e 18 del Regolamento UE 2016/679), secondo le modalità indicate nella sezione "Censimento permanente popolazione e abitazioni" del sito dell'Istat: <https://www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni>.

La fornitura dei recapiti ha carattere facoltativo.

В целях повышения качества переписи населения и всех исследований семей и частных лиц, проводимых Институтом, было бы полезно иметь в распоряжении Ваши номера телефонов и электронную почту. Эти контакты могут быть использованы для повторной связи с Вами, чтобы уточнить информацию в случае, если возникнут трудности при заполнении данной Анкеты или для связи с Вами по поводу других опросов, проводимых ISTAT в рамках Национальной статистической программы.

Контактная информация, предоставленная Вами, будет храниться в ISTAT в течение 10 лет. В любое время Вы сможете реализовать свое право доступа, исправления или удаления данных, ограничения использования или опровержения (ст. 15 Постановления ЕС 2016/679) в соответствии с процедурами, указанными в разделе «Непрерывная перепись населения и жилья» на веб-сайте ISTAT по адресу: <https://www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni>.

Предоставление контактных данных является добровольным.

M.9a È disponibile a fornire almeno un Suo recapito?

- 1 Sì
2 No ➔ **la compilazione termina qui (se CAPI andare a dom. M.7)**

(se M.9a = 1)

M.9b Potrebbe fornire un Suo recapito di telefono fisso?

- 1 Sì ➔ **Recapito n.** _____
2 No, non ho un recapito di telefono fisso
3 No

(se M.9a = 1)

M.9c Lei è...

(se M.9a = 1)

M.10 Potrebbe fornire un Suo recapito di telefono cellulare?

- 1 Sì ➔ **Recapito n.** _____
2 No, non ho un recapito di telefono cellulare
3 No

M.9a Вы могли бы сообщить свои контактные данные?

- 1 Да
2 Нет ➔ **заполнение заканчивается здесь (se CAPI andare a dom. M.7)**

(если M.9a = 1)

M.9b Вы могли бы сообщить номер Вашего стационарного телефона?

- 1 Да ➔ **Номер телефона.** _____
2 Нет, у меня нет стационарного телефона
3 Нет

(если M.9a = 1)

M.9c Вы...

(если M.9a = 1)

M.10 Вы могли бы сообщить номер Вашего мобильного телефона?

- 1 Да ➔ **Номер телефона.** _____
2 Нет, у меня нет мобильного телефона
3 Нет

(se M.9a = 1)

M.12 Potrebbe fornire un Suo indirizzo email?

- 1 Sì ➔ _____ @ _____
2 No, non ho un indirizzo email
3 No

(если M.9a = 1)

M.12 Вы могли бы сообщить адрес Вашей электронной почты?

- 1 Да ➔ _____ @ _____
2 Нет, у меня электронной почты
3 Нет

PER IL RILEVATORE

* **(CAPI) M.7 Quale modalità è stata utilizzata per la compilazione del questionario?**

- 1 Telefonica, la famiglia è stata chiamata dal CCR
2 Telefonica, la famiglia ha chiamato il CCR
3 Faccia a faccia presso il CCR
4 Faccia a faccia a domicilio

для ИНТЕРВЬЮЕРА

(CAPI) M.7 Каким образом была заполнена анкета?

- 1 По телефону: семье позвонили из CCR
2 По телефону: семья позвонила в CCR
3 Лично: в офисе CCR
4 Лично: на дому или в другом месте

Riferimenti normativi

- Normativa europea: Regolamento (CE) 9 luglio 2008 n. 763/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio, che ha disposto l'effettuazione del Censimento della popolazione e delle abitazioni da parte di tutti gli Stati membri e ne ha indicato le modalità di svolgimento, sottolineandone l'obbligatorietà, e i tre Regolamenti di attuazione: Regolamento (CE) n. 2017/543 della Commissione del 22 Marzo 2017 che ha stabilito le specifiche tecniche delle variabili e delle loro classificazioni; Regolamento (CE) n. 2017/712 della Commissione del 20 Aprile 2017 che ha stabilito il programma dei dati e dei metadati; Regolamento (CE) n. 2017/881 della Commissione del 23 Maggio 2017 che ha stabilito le modalità e la struttura dei report sulla qualità e il formato tecnico per la trasmissione dei dati;
- Normativa nazionale: art. 1 commi da 227 a 237 della legge 27 dicembre 2017, n. 205 recante il Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2018 e Bilancio pluriennale per il triennio 2018-2020, che ha indetto, con un unico atto legislativo, il Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni, i Censimenti economici permanenti delle imprese, delle istituzioni non profit e delle istituzioni pubbliche, il 7° Censimento generale dell'agricoltura e il Censimento permanente dell'agricoltura, regolamentandone i principali profili ed effetti giuridici. In particolare, il Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni è stato indetto ai sensi dell'art. 3 del decreto legge 18 ottobre 2012 n. 179, convertito con modificazioni in legge n. 221 del 17 dicembre 2012, e del D.P.C.M. 12 maggio 2016 in materia di Censimento della popolazione e Archivio

НОРМАТИВНЫЕ ССЫЛКИ

- Европейская законодательная норма: Регламент (ЕС) от 9 июля 2008 № 763/2008 Европейского Парламента и Совета, в отношении Переписи населения и жилищных условий всеми государствами-членами, с указанием порядка проведения, определяя обязательства, а также три действующих Регламента: Регламент (ЕС) № 2017/543 Комитета от 22 марта 2017, определивший технические характеристики переменных и их классификации; Регламент (ЕС) № 2017/712 Комитета от 20 апреля 2017, определивший программу данных и метаданных; Регламент (ЕС) № 2017/881 Комитета от 23 мая 2017, определивший порядок и запись отчетов в отношении качества и технического формата передачи данных;
- Национальная законодательная норма: ст. 1 параграфы от 227 до 237 Законодательства от 27 декабря 2017, № 205 в отношении предварительного государственного бюджета за 2018 финансовый год и многолетнего бюджета за трехлетний период 2018-2020, определившего единым законодательным актом Перепись населения и жилищных условий, а также экономические Переписи предприятий, некоммерческих и общественных организаций, 7-ю общую Перепись сельского хозяйства, Перепись сельского хозяйства, с регулированием основных профилей и юридических аспектов. В частности, Перепись населения и жилищных условий была определена в соответствии со ст. 3 Законодательного Постановления от 18 октября 2012 №179, преобразованного с изменениями

nazionale dei numeri civici e delle strade urbane (ANNCSU), con il quale sono stati fissati i tempi di realizzazione del medesimo Censimento permanente;

- Decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322 “Norme sul Sistema statistico nazionale e sulla riorganizzazione dell’Istituto nazionale di statistica” – art. 6 (compiti degli uffici di statistica), art. 6-bis (trattamenti di dati personali), art. 7 (obbligo di fornire dati statistici), art. 8 (segreto d’ufficio degli addetti agli uffici di statistica), art. 9 (disposizioni per la tutela del segreto statistico), art. 11 (sanzioni amministrative), art. 13 (Programma statistico nazionale);
- Decreto del Presidente della Repubblica 7 settembre 2010, n. 166, “Regolamento recante il riordino dell’Istituto nazionale di statistica”;
- Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (Regolamento generale sulla protezione dei dati);
- Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, “Codice in materia di protezione dei dati personali”;
- Decreto legislativo 10 agosto 2018, n. 101 “Disposizioni per l’adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio”, del 27 aprile 2016 (Regolamento generale sulla protezione dei dati);
- Regole deontologiche per trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell’ambito del Sistema statistico nazionale – Delibera del Garante per la Protezione dei dati personali n. 514 del 19 dicembre 2018;
- Decreto legislativo 14 marzo 2013 n. 33 “Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte di Pubbliche Amministrazioni” - art. 5 ter (accesso per fini scientifici ai dati elementari raccolti per finalità statistiche);
- Decreto del Presidente della Repubblica 25 novembre 2020, di approvazione del Programma statistico nazionale 2017-2019 – Aggiornamento 2019 e dei collegati elenchi delle rilevazioni con obbligo di risposta per i soggetti privati e di quelle per le quali, in caso di violazione dell’obbligo, è prevista l’applicazione della sanzione amministrativa, consultabili sul sito internet dell’Istat alla pagina <https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa> (G.U. Serie Generale n. 35 dell’11/02/2021 - Suppl. Ordinario n. 8).

в закон № 221 от 17 декабря 2012, а также Декрета Председателя Совета Министров от 12 мая 2016 в отношении Переписи населения и Национального архива номеров домов и городских улиц (ANNCSU), посредством которого были установлены сроки реализации Переписи;

- Законодательное постановление от 6 сентября 1989, № 322 “Нормы в отношении Национальной системы статистики и реорганизации Национального института статистики” – ст. 6 (функции статистических бюро), ст. 6-бис (обработка персональных данных), ст. 7 (обязательство предоставления статистических данных), ст. 8 (секретность служебной информации со стороны работников статистических бюро), ст. 9 (положения по секретности статистической информации), ст. 11 (административные наказания), ст. 13 (Национальная программа статистики);
- Декрет Президента Республики от 7 сентября 2010, № 166, “Регламент по реорганизации Национального института статистики”;
- Регламент (ЕС) 2016/679 Европейского Парламента и Совета от 27 апреля 2016 относительно защиты физических лиц при обработке персональных данных, а также свободного обращения таких данных, отменяющий директиву 95/46/CE (Общий регламент защиты данных);
- Законодательное постановление от 30 июня 2003, № 196, “Кодекс в отношении защиты персональных данных”;
- Законодательное постановление от 10 августа 2018, № 101 “Положения в отношении обеспечения соответствия национальной законодательной нормы (ЕС) 2016/679 Европейского Парламента и Совета” от 27 апреля 2016 (Общий регламент защиты данных);
- Кодекс профессиональной этики при обработке данных в статистических целях или научных исследований в сфере Национальной системы статистики – Постановление Надзорного органа защиты персональных данных № 514 от 19 декабря 2018;
- Законодательное постановление от 14 марта 2013 № 33 “Реорганизация дисциплины в отношении права на гражданский доступ, а также обязательства публичности, прозрачности и распространения информации общественными органами” - ст. 5 тер (доступ в статистических целях к данным первичного характера, собранных в статистических целях);
- Decreto del Presidente della Repubblica 25 novembre 2020, di approvazione del Programma statistico nazionale 2017-2019 – Aggiornamento 2019 e dei collegati elenchi delle rilevazioni con obbligo di risposta per i soggetti privati e di quelle per le quali, in caso di violazione dell’obbligo, è prevista l’applicazione della sanzione amministrativa, consultabili sul sito internet dell’Istat alla pagina <https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa> (G.U. Serie Generale n. 35 dell’11/02/2021 - Suppl. Ordinario n. 8).

ФАКСИМИЛЬНЫЙ